



DVDVIDEO DIGITAL SURROUND SYSTEM

LX3900SA • LX3950W



LX3900SA



LX3950W



PHILIPS



Índice

Informações Gerais

Acessórios fornecidos	116
Informações sobre cuidados e segurança ...	116

Ligações

Passo 1: Posicionar os altifalantes e subwoofer	117
Passo 2: Ligar os altifalantes e o subwoofer .	117
Passo 3: Ligar ao televisor	118
Utilizar uma tomada Scart	118
Utilizar a tomada S-Video	118
Utilizar uma tomada de vídeo composta (CVBS)	118
Passo 4: Ligação das antenas	119
Passo 5: Ligar o cabo de alimentação eléctrica	119

Ligações (opcional)

Ligar um Videogravador ou Caixa de TV Cabo/Parabólica	120
Visualizar e ouvir a leitura do videogravador	120
Utilizar o videogravador para gravar a leitura de DVDs	120
Ligar equipamento áudio digital	121
Ouvir a leitura	121

Apresentação Funcional

Unidade principal e telecomando	122
Botões de controlo disponíveis somente no telecomando	122-123

Iniciar

Passo 1: Introduzir pilhas no telecomando...	124
Utilizar o telecomando para operar o sistema	124
Passo 2: Configurar o televisor	124
Seleccionar o sistema de cores que corresponde ao televisor	125
Configurar o formato do televisor	125
Passo 3: Configurar a preferência de idioma	126
Definir o Idioma das Instruções no Ecrã (Idioma OSD)	126
Definir o idioma do menu de Áudio, Legendas e Discos	126
Passo 4: Configurar canais dos altifalantes .	127

Utilização de Discos

Discos que podem ser lidos	128
Leitura de discos	128
Modo espera Economia de Energia	129
Controlos de leitura básicos	129
Seleccionar várias funções repetir/aleatória	129
Modo de repetição	129
Repetir uma secção	129
Outras operações da leitura de vídeo (DVD/VCD/SVCD)	130
Utilização do Menu do Disco	130
Ampliar a imagem	130
Utilizar o menu OSD	130
Retomar a leitura a partir do último ponto de paragem	131
Avançar por imagens	131
Alterar o idioma da banda sonora	131
Alterar o idioma das legendas (apenas para DVD)	131
Visualizar a partir de outro ângulo (apenas para DVD)	131
Seleccionar um título (apenas para DVD)	131
Controlo de leitura (PBC) (apenas para VCD)	132
Função de Pré-visualização (apenas para VCD)	132
Ler um disco MP3/JPEG/DivX/MPEG-4 ...	133
Seleccionar uma pasta e uma faixa/ficheiro	133
Características especiais para leitura de discos de imagens	134
Função de Pré-visualização	134
Ampliar a imagem	134
Leitura com ângulos múltiplos	134
Efeito de Pesquisa	134
Ler música MP3 e imagens JPEG simultaneamente	134





Índice

Opções do menu de Configuração do Sistema

Menu de Configuração Geral	135
Bloquear/desbloquear o DVD para visualização	135
Reduzir o brilho do visor do sistema	135
Programa (não aplicável a Image CDs/MP3)	135–136
Definir o Idioma das Instruções no Ecrã (Idioma OSD)	136
Protecção do Ecrã – ligar/desligar	136
Menu de Configuração Áudio	136
Configurar a saída analógica	136
Configuração de Altifalantes	136
Amostragem de CD	137
Modo nocturno – ligar/desligar	137
Menu de Configuração de Vídeo	137
Tipo de televisor	137
Ecrã de televisão	137
Configuração de Imagen	138
Menu de Configuração de Preferências	139
Definir o idioma do menu de Áudio, Legendas e Discos	139
Restringir a leitura através da configuração do Nível Parental	139–140
Controlo de leitura (PBC)	140
Navegador MP3/JPEG	140
Alterar a palavra-passe	141
Reposição nas configurações originais ...	141

Utilização do Sintonizador

Sintonizar estações de rádio	142
Predefinir estações de rádio	142
Utilizar o Plug & Play	142
Memorização automática	143
Predefinição manual	143
Seleccionar uma estação de rádio predefinida	143
Eliminar uma estação de rádio predefinida	143

Controlos de Som e Volume

Controlo de Som	144
Seleccionar o som surround	144
Seleccionar efeitos sonoros digitais	144
Controlo de volume	144

Outras Funções

Ligar/desligar	145
Passar para o modo activo	145
Passar para o modo de espera	
Economia de Energia (Eco Power)	145
Utilizar o telecomando para operar o televisor	145
Gravar para um dispositivo externo	145
Definir o temporizador de Desligar Automático	145

Resolução de problemas 146–147 |

Especificações 148 |

Glossário 149 |

Código Idioma 261 |



Informações Gerais

Acessórios fornecidos

Cabo scart



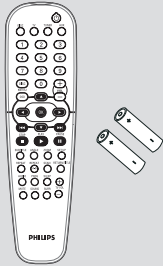
Antena de cabo FM



Antena de quadro MW



Telecomando e 2 pilhas
(12nc: 3139 258 70031)

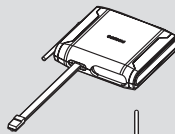


Suportes e parafusos
(5x)

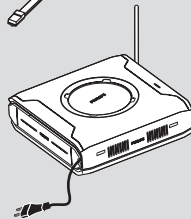


Acessórios adicionais (apenas para LX3950W)

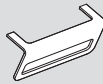
Transmissor sem fios



Receptor sem fios



Suporte de mesa para receptor sem fios



Informações sobre cuidados e segurança

Evite altas temperaturas, humidade, água e pó

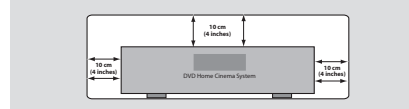
– Não exponha o sistema, as pilhas ou os discos a humidade, chuva, areia ou calor excessivo (provocado por aquecedores ou luz solar directa). Para evitar a entrada de pó para a lente, feche sempre o tabuleiro.

Evite o problema da condensação

– É possível que a lente se ofusque se o leitor for deslocado repentinamente de um ambiente frio para um quente, facto que impossibilita a leitura de qualquer disco. Deixe o leitor no ambiente quente até a humidade desaparecer.

Não obstrua os ventiladores

– Não utilize o sistema DVD num armário fechado e deixe um espaço livre de aproximadamente 10 cm em toda a sua volta para uma correcta ventilação.

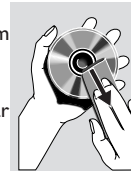


Atenção a dispensar aos discos

– Para limpar um CD, passe um pano sem algodão e macio em linhas rectas do centro para a borda. Não utilize agentes de limpeza porque podem danificar o disco!

– Escreva somente na face impressa de um CD-R/CD-RW e exclusivamente com uma caneta de feltro de ponta macia.

– Pegue no disco pela borda, não tocando na sua superfície.



Atenção a dispensar à caixa

– Utilize um pano macio ligeiramente húmido com um detergente suave. Não utilize uma solução com álcool, amoníaco ou abrasivos.

Encontrar um local adequado

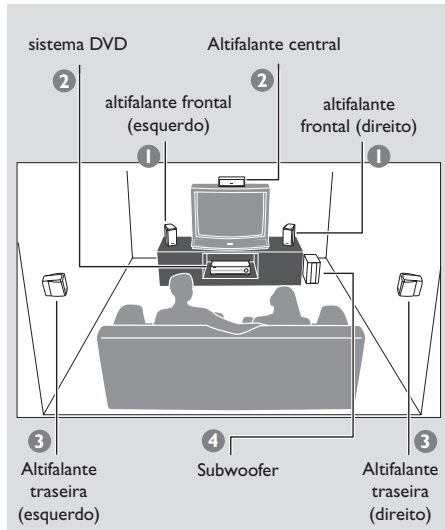
– Coloque o leitor numa superfície plana, rígida e estável. Telecomando e 2 pilhas





Ligações

Passo 1: Posicionar os altifalantes e subwoofer



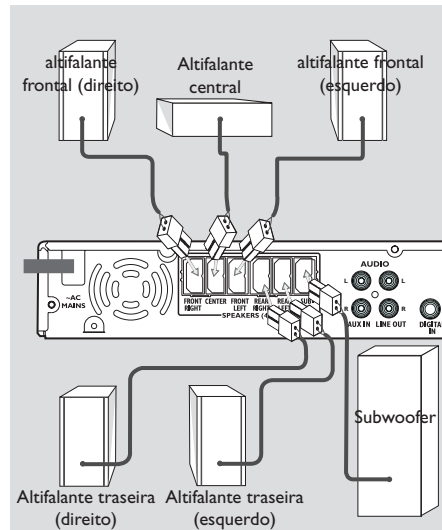
Para o melhor som surround possível, todos os altifalantes devem ser posicionados à mesma distância da posição de audição.

- 1 Coloque as colunas frontais esquerda e direita a distâncias iguais relativamente ao televisor e num ângulo de, aproximadamente, 45° face posição de audição.
- 2 Coloque o altifalante central acima do televisor ou do sistema DVD para que o som do canal central seja localizado.
- 3 Coloque os altifalantes traseira ao nível dos ouvidos, virados um contra o outro, ou montados na parede.
- 4 Coloque o subwoofer no chão, perto do televisor.

Sugestões Úteis:

- Para evitar que interferências magnéticas, não coloque os altifalantes frontais muito perto do televisor.
- Deixe que exista uma ventilação correcta à volta do sistema DVD.

Passo 2: Ligar os altifalantes e o subwoofer



Ligue os sistemas de altifalantes fornecidos recorrendo aos cabos fornecidos para o efeito, seguindo as cores das fichas e dos respectivos cabos.

Para a ligação do sistema sem fios LX3950W, consulte o 'Guia de Utilização Rápida' em separado.

O transmissor e o receptor sem fios permitem-lhe estabelecer a ligação dos altifalantes sem fios.

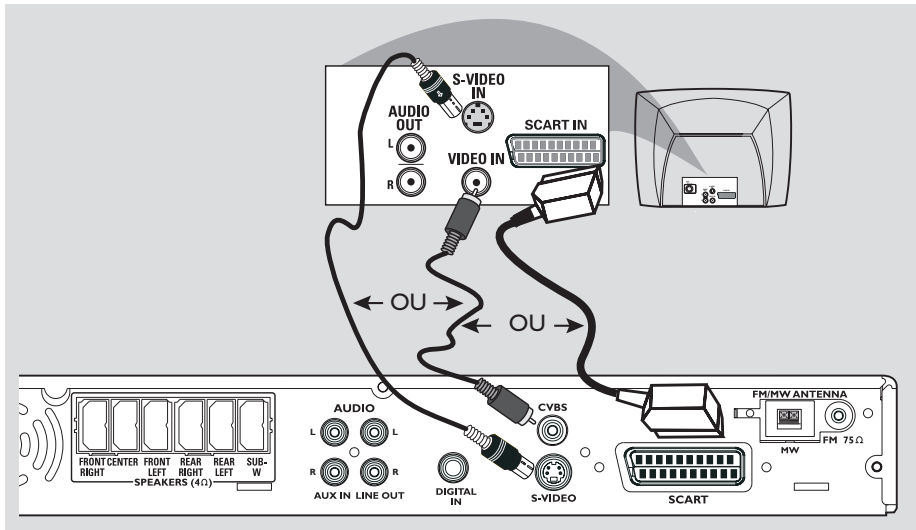
Sugestões Úteis:

- Verifique se os cabos dos altifalantes estão correctamente ligados. As ligações incorrectas poderão danificar o sistema devido a curto-circuitos.
- Para evitar ruídos indesejáveis, não coloque o transmissor e o receptor sem fios demasiado próximo do sistema de DVD, do adaptador de corrente CA, do televisor ou de outras fonte de radiação.



Ligações

Passo 3: Ligar ao televisor



IMPORTANTE!

- Só é necessário proceder a uma ligação vídeo a partir das seguintes opções, consoante as capacidades do televisor.
- Ligue directamente o sistema DVD ao televisor.
- A ligação Scart (RGB) Video fornece uma melhor qualidade de imagem do que a ligação S-Video. Estas opções devem estar disponíveis no televisor.
- Se as ligações S-Video e Scart Video forem usadas para ligar ao televisor, o sinal do televisor detectará automaticamente a ligação SCART sempre que liga o sistema DVD.

Utilizar uma tomada Scart

- Utilize o cabo de vídeo scart (preto) para ligar o sistema DVD à tomada **SCART** às tomadas de entrada Scart correspondentes no televisor.
OU

Utilizar a tomada S-Video

- Utilize o cabo de S-Video (não fornecido) para ligar a tomada **S-VIDEO OUT** do sistema DVD à tomada de entrada S-Video (ou denominada de A/V In ou S-VHS) ao televisor.
OU

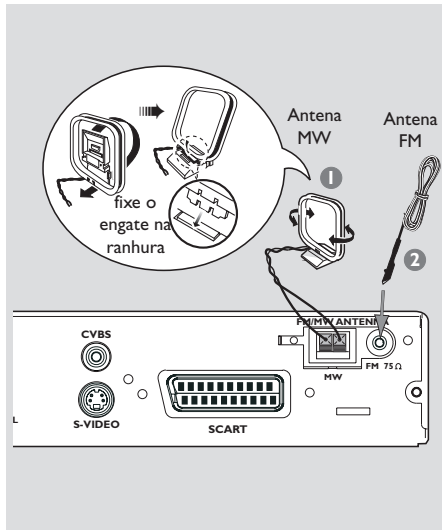
Utilizar uma tomada de vídeo composta (CVBS)

- Utilize o cabo de vídeo composto (amarelo - não fornecido) para ligar a tomada **CVBS** do sistema DVD (ou denominada de A/V In, Video In, Composite ou Baseband) ao televisor.



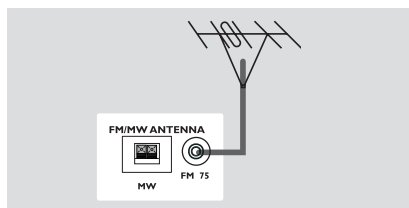
Ligações

Passo 4: Ligação das antenas



- 1 Ligue a antena de quadro MW fornecida à tomada **MW**. Coloque a antena de quadro MW numa prateleira ou fixe-a numa base ou parede.
- 2 Ligue a antena FM fornecida à tomada **FM**. Estenda a antena FM e prenda as suas extremidades à parede.

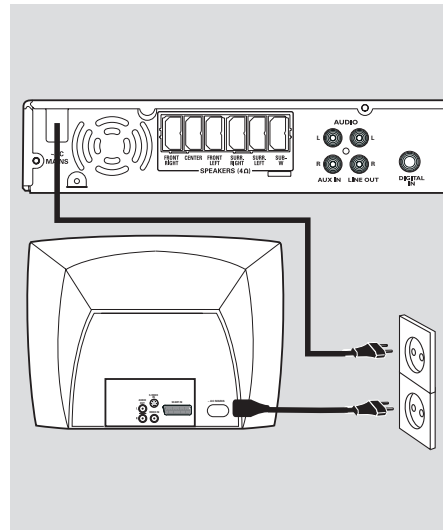
Para uma melhor recepção estéreo FM, ligue uma antena FM exterior (não fornecida).



Sugestões Úteis:

- Regule a posição das antenas para obter uma boa recepção.
- Coloque as antenas tão longe quanto possível do televisor, videogravador ou qualquer outra fonte de radiações para impedir ruídos indesejáveis.

Passo 5: Ligar o cabo de alimentação eléctrica



Depois de ter ligado tudo correctamente, ligue o cabo de alimentação eléctrica à tomada eléctrica.

Nunca faça nem altere ligações com o sistema ligado.

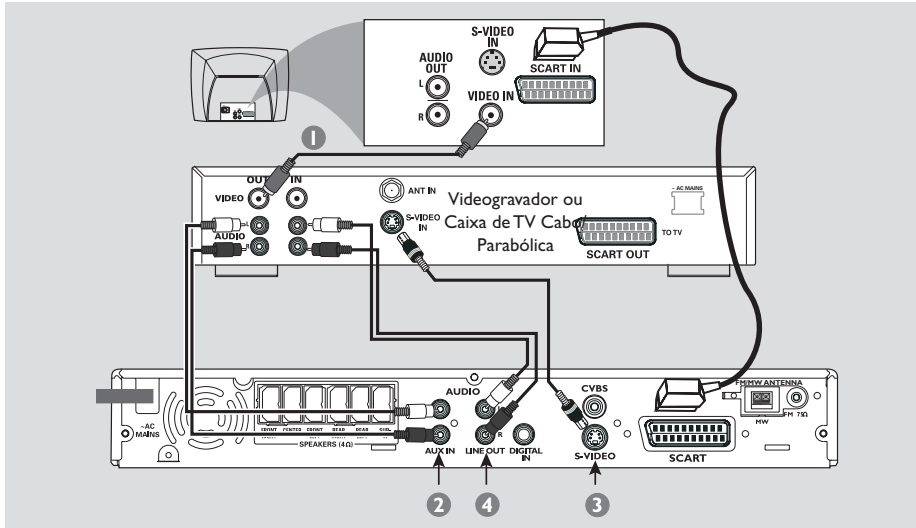
Sugestão Útil:

- Consulte a placa na parte traseira ou na base do sistema para obter a identificação e informações sobre alimentação eléctrica.



Ligações (opcional)

Ligar um Videogravador ou Caixa de TV Cabo/Parabólica



Português

Visualizar e ouvir a leitura do videogravador

- 1 Ligue o videogravador ou Caixa de TV Cabo/Parabólica ao televisor conforme ilustrado.
- 2 Ligue as tomadas **AUX IN (R/L)** do sistema DVD às tomadas **AUDIO OUT** do videogravador ou caixa de TV cabo/parabólica.

Antes de iniciar a utilização, prima **AUX/DI** no telecomando para seleccionar "AUX:" com vista a activar a fonte de entrada.

Utilizar o videogravador para gravar a leitura de DVDs

Alguns DVDs estão protegidos contra cópias. Não é possível gravar discos protegidos com um videogravador.

- 3 Ligue a tomada **S-VIDEO** do sistema DVD à tomada **S-VIDEO IN** do videogravador.
- 4 Ligue as tomadas **LINE OUT (R/L)** do sistema DVD às tomadas **AUDIO IN** do videogravador. Isto permitirá realizar gravações estereofónicas analógicas (dois canais, direito e esquerdo).

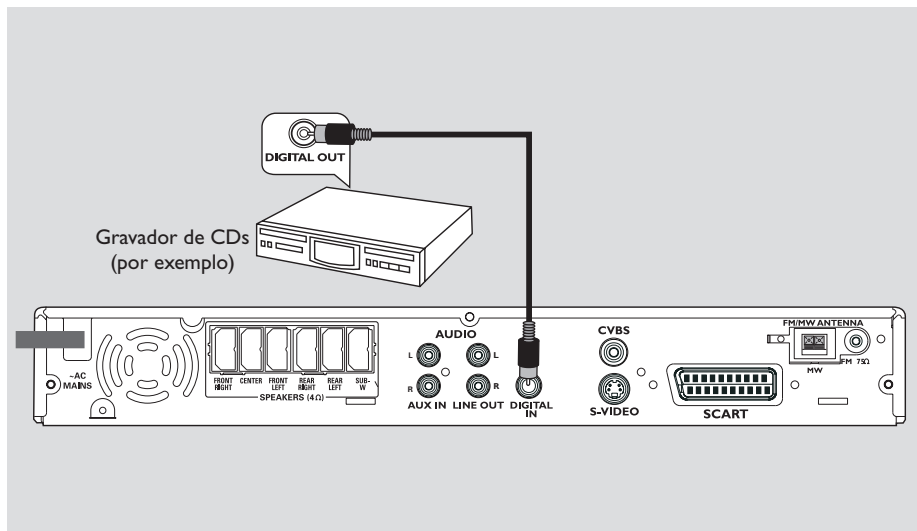
Para visualizar a leitura do DVD durante a gravação,

Deve ligar o sistema DVD ao televisor utilizando a ligação **SCART** (conforme ilustrado acima).



Ligações (opcional)

Ligar equipamento áudio digital



Português

Ouvir a leitura

- Ligue a tomada **DIGITAL IN** do sistema DVD à tomada **DIGITAL OUT** de um dispositivo áudio digital.

Antes de iniciar a utilização, prima **AUX/DI** no telecomando para seleccionar “DI” com vista a activar a fonte de entrada.

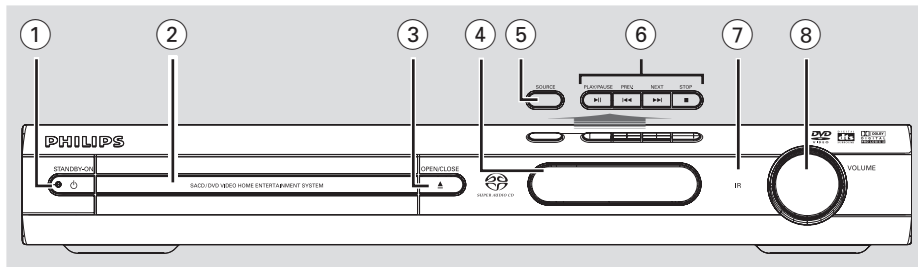
Sugestões Úteis:

- Alguns DVDs estão protegidos contra cópias. Não é possível gravar o disco através de um videogravador ou dispositivo de gravação digital.
- Não poderá ouvir nem gravar a reprodução do CD SACD ou MP3 se usar a ligação digital.
- Para reproduzir utilizando a ligação **DIGITAL IN**, programe a saída digital do leitor para o formato **PCM**.
- Consulte sempre o manual de instruções do outro equipamento para obter informações completas sobre a ligação e utilização.



Apresentação Funcional

Unidade principal e telecomando



① **STANDBY ON** (⏻)

- Passa para o modo espera de espera economia de energia ou liga o sistema.
- Luz acesa no modo de espera Economia de Energia.

② **Tabuleiros de Disco**

③ **OPEN•CLOSE** ▲

- Abre/fecha o tabuleiro de disco.

④ **Visor do sistema**

⑤ **SOURCE**

- Selecciona o modo da fonte activa pertinente : DISC, TV, TUNER ou AUX/DI.
- DISCO: para comutar para o modo da fonte DISCO.
- TELEVISOR: para comutar para o modo da fonte TELEVISOR e/ou* ligar o televisor Philips (só no telecomando).
- SINTONIZADOR: alterna entre FM e MW.
- AUX/DI: alterna entre o modo AUX e DI (Entrada Digital).

⑥ **▶ || PLAY•PAUSE**

- DISCO: inicia/pára a leitura.
- SINTONIZADOR: inicia a instalação de estações de rádio memorizadas no modo Plug & Play (só na unidade principal).

◀◀ **PREV / NEXT** ▶▶

- DISCO: *pesquisa para trás/frente ou selecciona uma faixa.
- TELEVISOR: selecciona o canal seguinte/ anterior o televisor Philips (só no telecomando).
- SINTONIZADOR: sintoniza a frequência do rádio para cima/baixo.

■ **STOP**

- Sai da operação.
- DISCO: pára a leitura.
- SINTONIZADOR: *apaga uma estação de rádio memorizada.

⑦ **iR**

- Aponte o telecomando para este sensor.

⑧ **VOLUME (VOL + -)**

- Regula o nível de volume.

Botões de controlo disponíveis somente no telecomando

⑨ **DISC MENU** (só no modo da fonte DISCO)

- Entra ou sai do menu do conteúdo do disco.
- Só para a versão 2.0 de VCD;
- No modo de paragem, liga/desliga o modo de controlo de leitura (PBC). Durante a leitura, regressa ao menu principal.

⑩ **OSD MENU** (só no modo da fonte DISCO)

- Entra ou sai das Instruções no Ecrã (OSD)

⑪ ◀▶ ▲▼

- Selecciona a direcção do movimento no menu.
- Use ◀▶ para seleccionar a estação de rádio memorizada.
- Use ▲▼ para seleccionar a estação de rádio seguinte será automaticamente no modo da fonte SINTONIZADOR.

⑫ **ANGLE**

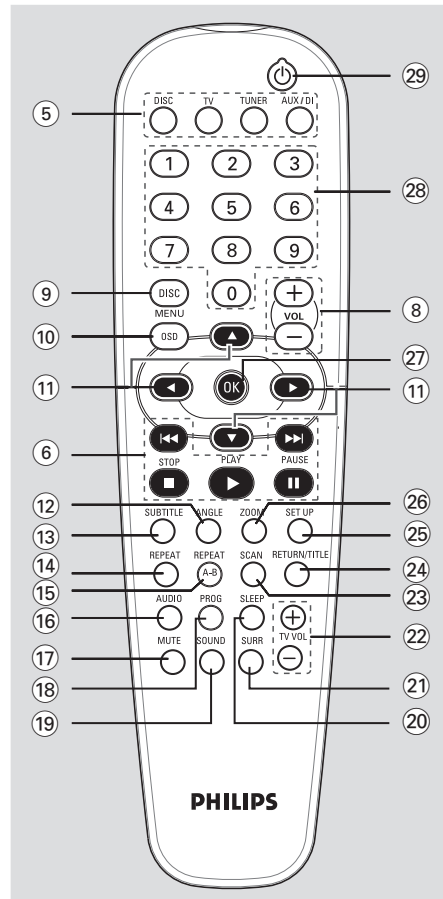
- Selecciona o ângulo da filmagem do DVD (se houver).

* = Prima e mantenha premido o botão durante mais do que dois segundos.



Apresentação Funcional

- ⑬ **SUBTITLE**
 - Selector do idioma das legendas / desactiva as legendas.
- ⑭ **REPEAT**
 - Selecciona os diversos modos de repetição.
- ⑮ **REPEAT A-B**
 - Repete uma secção específica de um disco.
- ⑯ **AUDIO**
 - Selecciona um idioma de banda sonora (DVD) ou canal áudio (CD).
- ⑰ **MUTE**
 - Desactiva ou activa o volume.
- ⑱ **PROG**
 - DISCO: inicia a programação.
 - SINTONIZADOR: inicia * automaticamente a programação de memorização de posições automática/manual.
- ⑲ **SOUND**
 - Selecciona o efeito sonoro.
- ⑳ **SLEEP**
 - Define a função de temporizador para dormir.
- ㉑ **SURR**
 - Selecciona som multi-canal ou o modo estereofónico.
- ㉒ **TVVOL + –**
 - Regula o volume do televisor (só televisor Philips).
- ㉓ **SCAN**
 - Lê os primeiros segundos de cada faixa/capítulo de um disco.
- ㉔ **RETURN/TITLE**
 - Para regressar ao menu anterior.
 - Apresenta o menu de Títulos do disco (se houver).
- ㉕ **SET UP**
 - Entra ou sai do menu de configuração do sistema.
- ㉖ **ZOOM**
 - Amplia uma imagem no ecrã do televisor.
- ㉗ **OK**
 - Confirma uma selecção.



- ⑳ **Teclas numéricas (0-9)**
 - Introduce um número de faixa/título.
 - Introduce um número de uma estação de rádio memorizada.
- ㉑ **⏻**
 - Passa para o modo de espera Economia de Energia.
 - *Liga/desliga o televisor Philips (no modo Televisor)

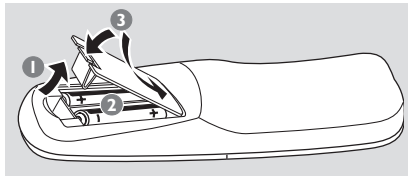
* = Prima e mantenha premido o botão durante mais do que dois segundos.

Português



Iniciar

Passo 1: Introduzir pilhas no telecomando

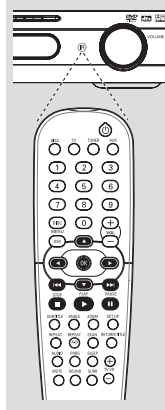


- 1 Abra o compartimento das pilhas.
- 2 Introduza duas pilhas do tipo R6 ou AA, seguindo as indicações (+ -) no interior do compartimento.
- 3 Feche a tampa.

Português

Utilizar o telecomando para operar o sistema

- 1 Dirija directamente o telecomando para o sensor remoto (iR) no painel frontal.
- 2 Selecione a fonte que pretende controlar, premindo um dos botões de selecção de fonte existentes no telecomando (por exemplo, TV, TUNER).
- 3 Seguidamente, selecione a função pretendida (por exemplo ► ||, ◀◀, ►►).



ATENÇÃO!

- Retire as pilhas se estiverem gastas ou se o telecomando não for utilizado durante muito tempo.
- Não utilize pilhas novas e velhas nem misture diversos tipos de pilhas.
- As pilhas contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.

Passo 2: Configurar o televisor

IMPORTANTE!

Certifique-se de que procedeu a todas as ligações necessárias. (Consulte “Ligar ao televisor”, nas páginas 118).

- 1 Prima **SOURCE** até “**DISC**” aparecer no visor (ou prima **DISC** no telecomando).
- 2 Ligue o televisor e defina o canal de vídeo correcto. Deverá visualizar o ecrã de fundo azul DVD no televisor.
 - Normalmente, este canal está entre os canais inferiores e superiores e pode ser designado de FRONT, A/V IN ou VIDEO. Consulte o manual do televisor para mais informações.
 - Ou pode ir para o canal 1 do televisor e, depois, premir repetidamente o botão de canal até visualizar o canal Video In.
 - Alternativamente, o telecomando do televisor pode ter um botão ou interruptor que escolhe modos de vídeo diferentes.

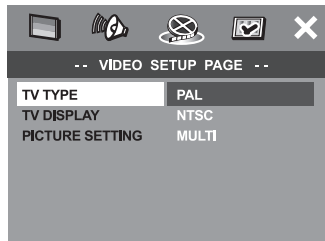


Iniciar

Seleccionar o sistema de cores que corresponde ao televisor.

Para que um DVD seja lido neste sistema, o sistema de cores do DVD, o televisor e o sistema DVD devem ser coincidentes. Antes de alterar o sistema de televisão, certifique-se de que o televisor suporta o sistema de cor seleccionado.

- 1 No modo disco, prima **SETUP**.
- 2 Prima repetidamente **▶** para seleccionar {VIDEO SETUP PAGE} (PÁG. CONFIG.VÍDEO).
- 3 Prima **▲▼** para realçar {TV TYPE} (Tipo TV) e prima **▶**.



- 4 Prima **▲▼** para realçar uma das seguintes opções:

PAL – Seleccione este sistema se o televisor ligado estiver no sistema PAL. Procederá à alteração do sinal de vídeo de um disco NTSC para saída em formato PAL.

NTSC – Seleccione este sistema se o televisor ligado estiver no sistema NTSC. Procederá à alteração do sinal de vídeo de um disco PAL para saída em formato NTSC.

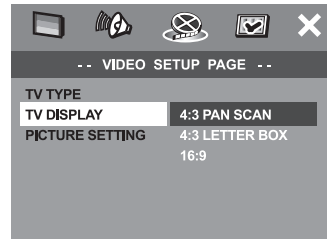
MULTI – Seleccione esta função se o televisor ligado for compatível com NTSC e PAL (multi-sistemas). O formato de saída estará de acordo com o sinal de vídeo do disco.

- 5 Seleccione um item e prima **OK**.
 - Siga as instruções indicadas no televisor para confirmar a selecção (quando aplicável).
 - Se aparecer um ecrã em branco/distorcido, aguarde 15 segundos pela recuperação automática.

Configurar o formato do televisor

Configure o rácio de aspecto do Leitor de DVDs segundo o televisor ao qual está ligado. O formato que selecciona deve estar disponível no disco. Caso contrário, a configuração de Formato de Televisor não afectará a imagem durante a leitura.

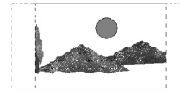
- 1 No modo disco, prima **SETUP**.
- 2 Prima repetidamente **▶** para seleccionar {VIDEO SETUP PAGE} (PÁG. CONFIG.VÍDEO).
- 3 Prima **▲▼** para realçar {TV DISPLAY} (Ecrã TV) e prima **▶**.



- 4 Prima **▲▼** para realçar uma das seguintes opções:

4:3 PANSCAN –

Seleccione este formato se tiver um televisor convencional e o DVD não estiver formatado para visualização em ecrã largo. Será apresentada uma imagem larga na totalidade do ecrã do televisor com uma porção automaticamente cortada.



4:3 LETTERBOX –

Seleccione este formato se tiver um televisor convencional e o DVD estiver formatado para visualização em ecrã largo. São visualizadas bandas largas pretas nas partes superior e inferior do ecrã do televisor.



16:9 – Seleccione este formato se tiver um televisor de ecrã largo.



- 5 Seleccione um item e prima **OK**.

SUGESTÕES: Para regressar ao menu anterior, prima **◀**.
Para remover o menu, prima **SETUP**.



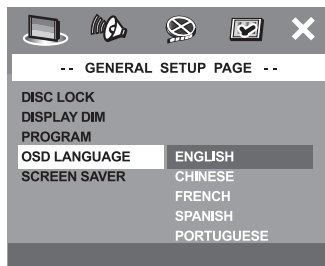
Iniciar

Passo 3: Configurar a preferência de idioma

Pode seleccionar as configurações de idioma preferido para que o sistema DVD mude automaticamente o idioma preferido sempre que coloca um disco. Se o idioma seleccionado não estiver presente no disco, será utilizado o idioma predefinido do disco. O idioma do OSD (visor informativo) do menu do sistema permanece tal como o configurar, independentemente dos vários idiomas do disco.

Definir o Idioma das Instruções no Ecrã (Idioma OSD)

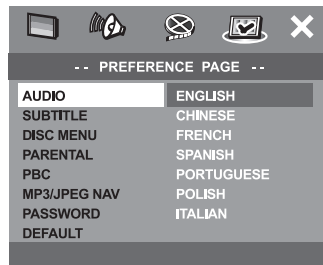
- 1 No modo disco, prima **SETUP**.
- 2 Prima **►** para seleccionar {GENERAL SETUP PAGE} (PÁGINA CONFIG. GERAL).
- 3 Prima **▲▼** para realçar {OSD LANGUAGE} (Idioma Na Tela) e prima **►**.



- 4 Prima **▲▼** para seleccionar um idioma e prima **OK** para confirmar.

Definir o idioma do menu de Áudio, Legendas e Discos

- 1 Prima **■** duas vezes para parar a leitura (quando aplicável), depois prima **SETUP**.
- 2 Prima repetidamente **►** para seleccionar {PREFERENCE PAGE} (PÁG. PREFERÊNCIAS).
- 3 Prima **▲▼** para realçar uma das opções seguintes de cada vez, depois prima **►**.
 - {AUDIO} (Áudio)
 - {SUBTITLE} (Legenda)
 - {DISC MENU} (Menu Disco)



- 4 Prima **▲▼** para seleccionar um idioma e prima **OK** para confirmar.

Se o idioma pretendido não estiver na lista, seleccione {OTHERS} (Outros), Utilize o teclado numérico (0-9) do telecomando para introduzir o código de idioma de 4 dígitos 'XXXX' (consulte o "Código Idioma" na página 261) e prima **OK para confirmar.**

- 5 Repita os passos 3~4 para outras configurações.



SUGESTÕES: Para regressar ao menu anterior, prima **◀**.
Para remover o menu, prima **SETUP**.





Iniciar

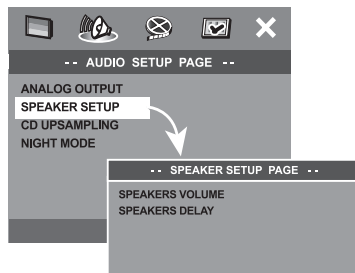
Passo 4: Configurar canais dos altifalantes

Pode regular os tempos de diferimento (só central e surround) e o nível de volume dos altifalantes individuais. Estas regulações permitem a optimização do som segundo o ambiente e a disposição.

IMPORTANTE!

Prima o botão **SURR** do telecomando para seleccionar o modo surround multicanais antes de ajustar as definições dos altifalantes.

- 1 Prima **■** duas vezes para parar a leitura (quando aplicável), depois prima **SETUP**.
- 2 Prima repetidamente **▶** para seleccionar {AUDIO SETUP PAGE} (PÁG. CONFIG. ÁUDIO).
- 3 Prima **▲▼** para realçar {SPEAKER SETUP} (Configuração de Altifalantes) e prima **▶**.



- 4 Entre no seu submenu, premindo a tecla **▶**.

- 5 Prima **▲▼** para realçar uma das opções seguintes de cada vez, depois prima **▶**.

{SPEAKERS VOLUME} (Volume Altif.)

– Definição do nível de volume para cada altifalante (-6dB ~ +6dB).

SPEAKERS VOLUME SETUP		
FRONT LEFT	<input type="text"/>	0dB
FRONT RIGHT	<input type="text"/>	0dB
CENTER	<input type="text"/>	0dB
SUBWOOFER	<input type="text"/>	0dB
REAR LEFT	<input type="text"/>	0dB
REAR RIGHT	<input type="text"/>	0dB

{SPEAKERS DELAY} (Atraso Altif.)

– Definição dos tempos de atraso em relação à posição/distância de audição dos altifalantes central e surround (1m ~ 10m).

SPEAKERS DELAY SETUP		
CENTER	<input type="text"/>	1.0m
REAR LEFT	<input type="text"/>	1.0m
REAR RIGHT	<input type="text"/>	1.0m

- 6 Prima **◀▶** para regular as configurações de cada altifalante de modo a adaptar-se às suas necessidades de som surround.
- 7 Prima **OK** para confirmar.

Sugestões Úteis:

- Use configurações de diferimento maior se os altifalantes surround estiverem mais perto do ouvinte do que os altifalantes centrais.
- O sinal de teste será gerado automaticamente para o ajudar a avaliar o nível de som de cada altifalante.

SUGESTÕES: Para regressar ao menu anterior, prima **◀**.
Para remover o menu, prima **SETUP**.



Utilização de Discos

IMPORTANTE!

- Se o ícone de inibição (Ø ou X) aparecer no ecrã do televisor quando se prime um botão, significa que a função não está disponível nesse disco que está a ler ou de momento.
- Os discos e leitores DVDs são concebidos com limitações regionais. Antes de proceder à leitura de um disco, verifique se a zona do disco corresponde à da zona do leitor.
- Não empurre o tabuleiro do disco nem coloque objectos, salvo os discos, no tabuleiro. Se o fizer, poderá provocar anomalias no funcionamento do leitor de discos.

Códigos de Regiões

Para poderem ser lidos neste sistema, os DVDs devem conter a referência todas (ALL) as regiões ou **Região 2**. Não é possível ler discos com a referência para outras regiões.



Sugestões Úteis:

- Pode não ser possível ler CD-R/RW ou DVD-R/RW em todos os casos devido ao tipo de disco ou ao estado da gravação.
- Se tiver problemas na leitura de um disco, retire-o e tente outro. Os discos de formatação incorrecta não serão lidos neste sistema DVD.

Discos que podem ser lidos

O sistema de cinema em casa DVD lê:

- Digital Video Discs (DVDs)
- Video CDs (VCDs)
- Super Video CDs (SVCDs)
- Super Audio CDs (SACDs)
- Discos de Vídeo Digitais Finalizados Gravável[Regravável] (DVD+R[W])
- Discos Compactos (CDs)
- Discos MP3, Ficheiros de imagens (Kodak, JPEG) sem CD-R(W):
 - Format JPEG/ISO 9660
 - Visor de um máx. De 30 caracteres.
 - Frequência de amostragem suportadas: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (MPEG-1) 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (MPEG-2)
 - Taxas de bits suportadas: 32~256 kbps (MPEG-1), 8~160kbps (MPEG-2) taxas de bit variáveis
- Ficheiros MPEG-4 em CD-R[W]:
 - Perfil simple
 - Perfil simple advance (640-480)
- Ficheiros DivX® em CD-R[W] e DVD+R[W]:
 - DivX 4.x e 5.x
 - GMC (Global Motion Compensation) e Q-Pel (Quarter Pixel) non compatibles

Leitura de discos

- 1 Prima **SOURCE** até “DISC” aparecer no visor (ou prima **DISC** no telecomando).
- 2 Ligue o televisor e defina o canal de entrada de vídeo correcto. (Consulte “Configurar o televisor” na página 124).
→ Deverá visualizar o ecrã de fundo azul DVD no televisor.
- 3 Prima **OPEN-CLOSE** para abrir o tabuleiro e coloque um disco e, depois, prima novamente o mesmo botão para fechar o tabuleiro.
→ Certifique-se de que a etiqueta do disco está virada para cima. Para os discos de duas faces, coloque a face que pretende ler virada para cima.
- 4 A leitura inicia-se automaticamente.
→ Se aparecer um menu do disco no televisor, consulte a página 130 “Utilização do Menu do Disco”.
→ Se o disco estiver bloqueado por controlo parental, deve introduzir a palavra-passe de 6 dígitos. (Consulte a página 139~140).



SUGESTÕES: As características de funcionamento aqui descritas podem não estar disponíveis em certos discos. Consulte sempre as instruções fornecidas com os discos.



Utilização de Discos

Modo espera Economia de Energia

Trata-se de uma funcionalidade de poupança de energia em que o sistema comutará automaticamente para o modo espera Economia de Energia se nenhum botão for utilizado 30 minutos depois de um disco ter parado.

Controlos de leitura básicos

Pausa na leitura

- Prima **II** (▶II).
→ Para retomar a leitura normal, prima novamente **PLAY** ▶ (▶II).

Seleccção de outra faixa/título

- Prima **◀◀ / ▶▶** ou utilize o **teclado numérico (0-9)** para introduzir o número da faixa/capítulo.
→ Se a função REPEAT não tiver sido definida, ao premir **◀◀ / ▶▶** fará com que a mesma faixa/capítulo seja lido.

Pesquisa rápida para trás/frente

- Prima e mantenha premido **◀◀ / ▶▶**, depois, prima **PLAY** ▶ (▶II) para retomar a leitura normal.
→ Durante a pesquisa, prima novamente **◀◀ / ▶▶** para diminuir/aumentar a velocidade da pesquisa.

Paragem da leitura

- Prima **■**.

Seleccionar várias funções repetir/aleatória

Modo de repetição

- Durante a leitura de um disco, prima **REPEAT** continuamente para escolher um modo de leitura.

DVD

- RPT ONE (repetir capítulo)
- RPT TT (repetir título)
- SHUFFLE (leitura aleatória)
- RPT SHF (repetição aleatória)
- RPT OFF (repetir desligada)

VCD/SVCD/CD

- RPT ONE (repetir faixa)
- RPT ALL (repetir tudo)
- SHUFFLE (leitura aleatória)
- RPT SHF (repetição aleatória)
- RPT OFF (repetir desligada)

MP3

- RPT FLD (repetir pasta)
- RPT ONE (repetir uma)
- SHUFFLE (leitura aleatória)
- RPT OFF (repetir desligada)

Sugestão Útil:

- Nos VCDs, se o modo PBC estiver ligado, a repetição da leitura não funciona.

Repetir uma secção

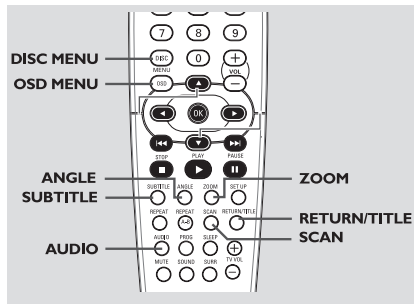
- 1 Durante a leitura de um disco, prima **REPEAT A-B** no telecomando no ponto de início.
- 2 Prima novamente **REPEAT A-B** no ponto para terminar a secção.
→ A secção A e B só pode ser definida dentro do mesmo capítulo/faixa.
→ A secção será agora repetida continuamente.
- 3 Para retomar a leitura normal, prima novamente **REPEAT A-B**.

SUGESTÕES: As características de funcionamento aqui descritas podem não estar disponíveis em certos discos. Consulte sempre as instruções fornecidas com os discos.



Utilização de Discos

Outras operações da leitura de vídeo (DVD/VCD/SVCD)



Utilização do Menu do Disco

Consoante o disco, é possível que apareça um menu no ecrã do televisor logo que coloca um disco.

Para seleccionar uma funcionalidade ou item de leitura

- Utilize as teclas ◀▶▲▼ ou o **teclado numérico (0-9)** no telecomando e, depois, prima **OK** para iniciar a leitura.

Para aceder ou retirar o menu

- Prima **DISC MENU** no telecomando.

Ampliar a imagem

Esta função permite ampliar a imagem no ecrã do televisor e fazer panorâmicas da imagem ampliada.

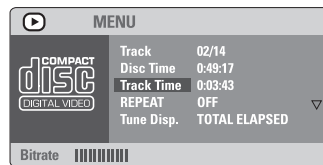
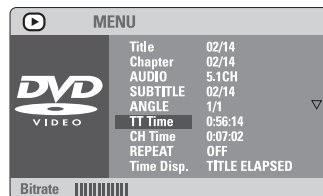
- 1 Durante a leitura de um disco, prima **ZOOM** repetidamente para seleccionar um factor de zoom diferente.
 - Utilize as teclas ◀▶▲▼ para visualizar o resto da imagem sujeita a zoom.
 - A leitura continua.
- 2 Prima repetidamente **ZOOM** para regressar ao tamanho normal.

Utilizar o menu OSD

O menu OSD mostra as informações de leitura do disco (por exemplo, o número do título ou do capítulo, tempo de reprodução decorrido, idioma áudio/legendas); uma série de operações pode ser executada sem interromper a leitura do disco.

- 1 Durante a leitura de um disco, prima **OSD MENU**.

→ Uma lista das informações do disco disponíveis aparece no ecrã de televisão.



- 2 Prima **▲▼** para ver as informações e prima **OK** para aceder.
- 3 Utilize o **teclado numérico (0-9)** para introduzir o número/hora ou prima **▲▼** para seleccionar, depois prima **OK** para confirmar.
 - A leitura passa para a hora escolhida ou para o título/capítulo/faixa seleccionado.

SUGESTÕES: As características de funcionamento aqui descritas podem não estar disponíveis em certos discos. Consulte sempre as instruções fornecidas com os discos.



Utilização de Discos

Retomar a leitura a partir do último ponto de paragem

É possível retomar a leitura dos últimos 10 discos, mesmo que o disco tenha sido retirado ou a energia desligada.

- 1 Coloque um dos últimos 10 discos.
→ "LOADING" aparece.
- 2 Prima **PLAY** ► (►II) e o disco é lido a partir do ponto da última paragem.

Para cancelar o modo retomar

- No modo de paragem, prima novamente ■.

Avançar por imagens

- 1 Durante a leitura, prima ■ no telecomando.
→ A leitura pára e o som é silenciado.
- 2 Prima novamente ■ para seleccionar a imagem seguinte.
- 3 Para retornar à leitura normal, prima **PLAY** ►.

Alterar o idioma da banda sonora

Esta operação funciona somente em DVDs com múltiplos idiomas da banda sonora, pode alterar o idioma pretendido durante a leitura do DVD.

- Prima repetidamente **AUDIO** para seleccionar os diversos idiomas da banda sonora.

Para VCD - Alterar o canal da banda sonora

- Prima **AUDIO** para seleccionar os canais de banda sonora disponíveis no disco (ESTÉREO, MONO ESQUERDO, MONO DIREITO ou MONO MISTO).

Alterar o idioma das legendas (apenas para DVD)

Esta operação funciona somente em DVDs com múltiplos idiomas de legendas, pode alterar o idioma pretendido durante a leitura do DVD.

- Prima repetidamente **SUBTITLE** para seleccionar os diversos idiomas de legendas.

Visualizar a partir de outro ângulo (apenas para DVD)

Se o disco apresentar sequências filmadas a partir de diferentes ângulos de filmagem, permite-lhe visualizar as imagens com diferentes ângulos. As selecções de ângulos dependem do formato do disco.

- Prima repetidamente **ANGLE** para seleccionar o ângulo pretendido.
→ A leitura muda para o ângulo pretendido.

Seleccionar um título (apenas para DVD)

Alguns DVDs podem conter vários títulos. Se um menu de título foi gravado no disco, pode iniciar a leitura a partir do título de filme seleccionado.

- 1 Prima **RETURN/TITLE**.
→ O menu de títulos do disco aparece no ecrã do televisor.
- 2 Utilize as teclas ◀ ▶ ▲ ▼ ou o **teclado numérico (0-9)** para seleccionar uma opção de leitura.
- 3 Prima **OK** para confirmar.

SUGESTÕES: As características de funcionamento aqui descritas podem não estar disponíveis em certos discos. Consulte sempre as instruções fornecidas com os discos.



Utilização de Discos

Controlo de leitura (PBC) (apenas para VCD)

O PBC (controlo de leitura) permite-lhe proceder à leitura de CDs de vídeo, interactivamente, seguindo o menu do visor. Esta função também está acessível através do menu 'PÁG. PREFERÊNCIAS' (consulte a página 140).

Para VCD com a funcionalidade Controlo de Leitura (PBC) (só versão 2,0)

- No modo de paragem, prima **DISC MENU** para alternar entre 'PBC ON' (PBC Ligado) e 'PBC OFF' (PBC Desligado), depois, a leitura começa imediatamente.
 - Se seleccionar 'PBC Ligado', o menu do disco (se houver) aparecerá no ecrã do televisor. Utilize ◀◀ / ▶▶ para seleccionar uma opção de leitura e prima **OK** para confirmar, ou utilize o teclado numérico (0-9).
 - Se seleccionar 'PBC Desligado', o VCD salta o menu do índice e inicia a leitura directamente do início.

Função de Pré-visualização (apenas para VCD)

- Prima **SCAN**.
- Prima ▲▼ para realçar {TRACK DIGEST} (RESUMO DE FAIXAS), {DISC INTERVAL} (INTERVALO DE DISCOS) ou {TRACK INTERVAL} (INTERVALO DE FAIXAS).
- Prima **OK** para abrir uma opção.

SELECT DIGEST TYPE:
 TRACK DIGEST
 DISC INTERVAL
 TRACK INTERVAL

TRACK DIGEST (Resumo da Faixa)

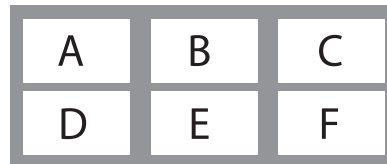
Esta função reduzirá a imagem de todas as faixas para visualização de seis destas faixas no ecrã, com vista a ajudá-lo a conhecer o conteúdo de todas as faixas do disco.

DISC INTERVAL (Intervalo do Disco)

Esta função é usada para dividir um disco em seis partes com intervalos regulares e visualizá-las numa página, com vista a ajudar a pré-visualizar a totalidade do disco.

TRACK INTERVAL (Intervalo de Faixas)

Esta função é usada para dividir uma única faixa em seis partes com intervalos regulares e visualizá-las numa página, com vista a ajudar a pré-visualizar a faixa seleccionada.



(exemplo de visualização de 6 imagens miniatura)

- Utilize as teclas ◀▶ ▲▼ para seleccionar uma faixa ou utilize o **teclado numérico (0-9)** para introduzir o número da faixa seleccionada para {SELECT} (Seleccionar).
- Prima ◀◀ / ▶▶ para abrir a página anterior ou seguinte.
- Prima **OK** para confirmar.

Para sair da função de pré-visualização

- Use as teclas ◀▶ ▲▼ para realçar {EXIT} (Sair) e prima **OK** para confirmar.

Para regressar ao menu de pré-visualização

- Use as teclas ◀▶ ▲▼ para realçar {MENU} e prima **OK** para confirmar.

SUGESTÕES: As características de funcionamento aqui descritas podem não estar disponíveis em certos discos. Consulte sempre as instruções fornecidas com os discos.



Utilização de Discos

Ler um disco MP3/JPEG/DivX/ MPEG-4

Este leitor pode ler imagens de formato ficheiros DivX, MPEG-4, MP3, JPEG, VCD & SVCD num disco CD-R/RW gravado pessoalmente ou CD comercial.

IMPORTANTE!

Tem de ligar o televisor e definir o canal de entrada de vídeo correcto. (Consulte "Configurar o televisor" na página 124)

- 1 Coloque um disco
→ O tempo de leitura dos discos pode ultrapassar os 30 segundos devido à complexidade do directório/configuração dos ficheiros.
→ O menu do disco aparece no ecrã de televisão.
- 2 A leitura inicia-se automaticamente. Caso contrário, prima **PLAY** ► (►II).



Seleccionar uma pasta e uma faixa/ ficheiro

- 1 Prima ▲▼ para seleccionar a pasta e prima **OK** para abrir a pasta.
- 2 Prima ▲▼ para realçar uma opção.
- 3 Prima **OK** para confirmar.
→ A leitura terá início no ficheiro seleccionado e terminará no fim da pasta.

Durante a leitura, pode:

- Prima |◀◀ / ▶▶| para seleccionar outra faixa/ ficheiro da pasta actual.
- Para seleccionar outra pasta do disco actual, prima ◀ para regressar ao menu de raiz, depois prima ▶ para fazer a selecção e prima **OK** para confirmar.
- Prima continuamente **REPEAT** para aceder a um "Modo de Leitura" diferente.
→ **REPEAT FOLDER** (repetir pasta) : todos os ficheiros de uma pasta são lidos repetidamente.
→ **REPEAT ONE** (repetir uma) : um ficheiro é lido repetidamente.
→ **SHUFFLE** (leitura aleatória) : todos os ficheiros da pasta actual são lidos por ordem aleatória.
- Prima **II** (►II) para interromper/retomar a leitura.

Sugestões Úteis:

- Pode não ser possível ler alguns discos MP3/ JPEG/DivX/MPEG-4 devido à configuração e às características do disco ou ao estado da gravação.
- É normal experimentar um "salto" ocasional durante a audição dos discos MP3.
- Relativamente a discos de sessões múltiplas com formatos diferentes, só a primeira sessão estará disponível.

SUGESTÕES: As características de funcionamento aqui descritas podem não estar disponíveis em certos discos. Consulte sempre as instruções fornecidas com os discos.



Utilização de Discos

Características especiais para leitura de discos de imagens

IMPORTANTE!

Tem de ligar o televisor e definir o canal de entrada de vídeo correcto. (Consulte "Configurar o televisor" na página 124)

- 1 Introduza um disco de imagens (Kodak Picture CD, JPEG).
 - No caso de um disco Kodak, a apresentação de slides começa automaticamente.
 - No caso de um disco JPEG, o menu de imagens aparece no ecrã de televisão.
- 2 Prima **▶||** para iniciar a leitura da apresentação de slides.

Função de Pré-visualização

Esta função pode ajudá-lo a conhecer o conteúdo da pasta actual ou da totalidade do disco.

- 1 Prima **■** para interromper a leitura.
 - Miniaturas de 12 imagens aparecem no ecrã do televisor.



- 2 Prima **◀◀ / ▶▶** para apresentar as outras imagens na página seguinte ou anterior.
- 3 Utilize as teclas **◀▶▲▼** para realçar uma das imagens e prima **OK** para ler, ou, Desloque o cursor para realçar **{SLIDE SHOW}** (Slides) ícone de diapositivos no fundo da página para iniciar a leitura a partir da primeira imagem na página actual.
- 4 Prima **DISC MENU** para aceder ao menu do Image CD.

Ampliar a imagem

- 1 Durante a leitura de um disco, prima **ZOOM** repetidamente para seleccionar um factor de zoom diferente.
- 2 Utilize as teclas **◀▶▲▼** para visualizar a imagem ampliada.

Leitura com ângulos múltiplos

- Durante a leitura, utilize as teclas **◀▶▲▼** para rodar a imagem no televisor.
 - Tecla **▲**: roda a imagem verticalmente.
 - Tecla **▼**: roda a imagem horizontalmente.
 - Tecla **◀**: roda a imagem no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
 - Tecla **▶**: roda a imagem no sentido dos ponteiros do relógio.

Efeito de Pesquisa

- Prima repetidamente **ANGLE** para escolher diferentes efeitos de pesquisa.
 - Variações do efeito de varrimento aparecem no canto superior esquerdo do ecrã do televisor.

Ler música MP3 e imagens JPEG simultaneamente

- 1 Introduza um disco MP3 que contenha música e imagens.
 - O menu do disco aparece no ecrã de televisão.
- 2 Selecciona uma faixa MP3.
- 3 Durante a leitura de música MP3, seleccione uma pasta de imagens a partir do ecrã de televisão e prima **PLAY ▶ (▶||)**.
 - Os ficheiros de imagens são lidos um depois do outro, até ao fim da pasta.
- 4 Para sair da leitura simultânea, prima **DISC MENU** e, depois, a tecla **■**.

Sugestão Útil:

– Certos ficheiros em discos Kodak ou JPEG poderão ficar distorcidos durante a leitura devido à configuração e características do disco.

SUGESTÕES: As características de funcionamento aqui descritas podem não estar disponíveis em certos discos. Consulte sempre as instruções fornecidas com os discos.

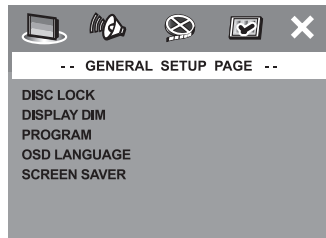


Opções do menu de Configuração do Sistema

A configuração do DVD é realizada através do televisor, permitindo que personalize o sistema DVD para se adaptar aos seus requisitos específicos.

Menu de Configuração Geral

- 1 No modo disco, prima **SETUP**.
- 2 Prima **◀▶** para seleccionar {GENERAL SETUP PAGE} (PÁGINA CONFIG. GERAL).
- 3 Prima **OK** para confirmar.



Bloquear/desbloquear o DVD para visualização

Certos DVDs incluem cenas gravadas a partir de diferentes ângulos de filmagem. As selecções de ângulos dependem do formato do disco. Verifique a caixa do disco DVD ou o menu do disco para informações e disponibilidade. O sistema de DVD pode memorizar configurações para 40 discos.

- 1 Em 'PÁGINA CONFIG. GERAL', prima **▲▼** para realçar {DISC LOCK} (Bloqueio Disc); depois prima **▶**.

LOCK (Bloquear)

Selecione esta opção para bloquear a leitura do disco actual. O acesso posterior a um disco bloqueado requer uma palavra-passe de seis dígitos. A palavra-passe predefinida é '136900' (consulte "Alterar a palavra-passe" na página 141).

UNLOCK (Desbloquear)

Selecione esta opção para desbloquear o disco e permitir futuras leituras.

- 2 Prima **▲▼** para seleccionar uma definição e prima **OK** para confirmar.

SUGESTÕES: Para regressar ao menu anterior, prima **◀**.
Para remover o menu, prima **SETUP**.

Reduzir o brilho do visor do sistema

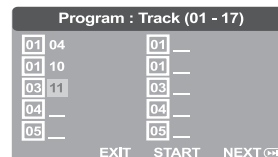
Pode seleccionar diferentes níveis de brilho para o ecrã do visor.

- 1 Em 'PÁGINA CONFIG. GERAL', prima **▲▼** para realçar {DISPLAY DIM} (Visor II Red); depois prima **▶**.
100% – Selecione esta opção para o brilho máximo.
70% – Selecione esta opção para o brilho médio.
40% – Selecione esta opção para reduzir o brilho do visor.
- 2 Prima **▲▼** para seleccionar uma definição e prima **OK** para confirmar.

Programa (não aplicável a Image CDs/MP3)

É possível ler o conteúdo do disco pela ordem que pretender, programando a ordem das faixas a ler. É possível memorizar um máximo de 20 faixas.

- 1 Prima **PROG**.
OU
Em 'PÁGINA CONFIG. GERAL', prima **▲▼** para realçar {PROGRAM} (Programa); depois prima **▶** para seleccionar {INPUT MENU} (Menu de Entrada).
- 2 Prima **OK** para confirmar.



Introduza a sua faixa/capítulo favorita

- 3 Introduza o número da faixa/capítulo válido, premindo as **teclas numéricas (0-9)**.
- 4 Utilize as teclas **◀▶▲▼** para deslocar o cursor para a posição seleccionada seguinte.
→ Se o número da faixa/capítulo for superior a dez, prima **▶▶▶** para abrir a página seguinte e continuar a programar; ou
→ Utilize as teclas **◀▶▲▼** para realçar o botão {NEXT} (Próx) e prima **OK**.



Opções do menu de Configuração do Sistema

- 5 Repita os passos 3~4 para introduzir outro número de faixa/capítulo.

Eliminar uma faixa/capítulo

- 6 Utilize as teclas ◀▶▲▼ para deslocar o cursor para a faixa que pretende eliminar.
- 7 Prima **OK** para eliminar esta faixa/capítulo do menu do programa.

Leitura de faixas/capítulos

- 8 Depois de concluir a programação, utilize as teclas ◀▶▲▼ para deslocar o cursor para o botão {START} (Iniciar) e prima **OK** para confirmar.
- O leitor de DVDs lerá as faixas/capítulos seleccionadas sob uma sequência programada.

Sair da leitura do programa

- 9 No menu "Programa", utilize as teclas ◀▶▲▼ para deslocar o cursor para o botão {EXIT} (Sair) e prima **OK** para confirmar.

Definir o Idioma das Instruções no Ecrã (Idioma OSD)

Este menu contém várias opções de idiomas para o visor. Para mais pormenores, consulte a página 126.

Protecção do Ecrã – ligar/desligar

A protecção de ecrã ajuda a evitar que o ecrã de televisão do dispositivo seja danificado.

- 1 Em 'PÁGINA CONFIG. GERAL', prima ▲▼ para realçar {SCREEN SAVER} (Protecção do Ecrã); depois prima ▶.

ON (Ligado)

Selecione esta opção se pretender desligar o ecrã de televisão quando a leitura for interrompida ou estiver em pausa durante mais de 15 minutos.

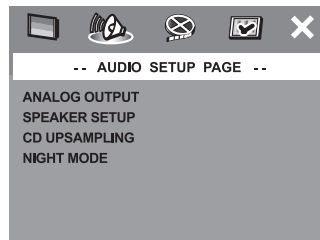
OFF (Desligado)

A protecção do ecrã é desactivada.

- 2 Prima ▲▼ para seleccionar uma definição e prima **OK** para confirmar.

Menu de Configuração Áudio

- 1 No modo disco, prima **SETUP**.
- 2 Prima ◀▶ para seleccionar {AUDIO SETUP PAGE} (PÁG. CONFIG. ÁUDIO).
- 3 Prima **OK** para confirmar.



Configurar a saída analógica

Configure a Saída Analógica de modo a coincidir com a capacidade de leitura do sistema DVD de cinema em casa. É também possível aceder a esta função através do botão SURR no telecomando.

- 1 Em 'PÁG. CONFIG. ÁUDIO', prima ▲▼ para realçar {ANALOG OUTPUT} (Saída Analógica); depois prima ▶.

STEREO (Estéreo)

Selecione para alterar a saída de canais para estéreo, reproduzindo som a partir somente dos dois altifalantes frontais e do subwoofer.

MULTI-CHANNEL (Multi-canais)

Selecione para activar a saída multi-canais.

- 2 Prima ▲▼ para seleccionar uma definição e prima **OK** para confirmar.

Configuração de Altifalantes

Este menu contém opções de configuração para a reprodução áudio, fazendo com que o sistema de configuração de altifalantes reproduza som surround de alta qualidade. Para mais pormenores, consulte a página 127.

SUGESTÕES: Para regressar ao menu anterior, prima ◀.
Para remover o menu, prima **SETUP**.



Opções do menu de Configuração do Sistema

Amostragem de CD

Esta característica permite-lhe converter um CD de música numa taxa de amostragem mais alta, utilizando o sofisticado processamento de sinais digitais para uma melhor qualidade de som.

- 1 Em 'PÁG. CONFIG. ÁUDIO', prima ▲▼ para realçar {CD UPSAMPLING} (Amostragem); depois prima ►.

OFF (Desligado)

Selecione esta opção para desactivar a Amostragem de CD.

88.2 kHz (X2)

Selecione esta opção para converter a taxa de amostragem dos CDs para o dobro da taxa original.

176.4 kHz (X4)

Selecione esta opção para converter a taxa de amostragem dos CDs para quatro vezes a taxa original.

- 2 Prima ▲▼ para seleccionar uma definição e prima **OK** para confirmar.

Modo nocturno – ligar/desligar

Quando o modo de noite está activado, as saídas de volume altas são suavizadas e as saídas de volume baixas são elevadas a um nível audível. É muito útil quando se pretende ver uma filme de acção sem incomodar os outros, durante a noite.

- 1 Em 'PÁG. CONFIG. ÁUDIO', prima ▲▼ para realçar {NIGHT MODE} (Modo Nocturno); depois prima ►.

ON (Ligado)

Selecione para baixar o volume. Esta funcionalidade só está disponível para filmes com o modo Dolby Digital.

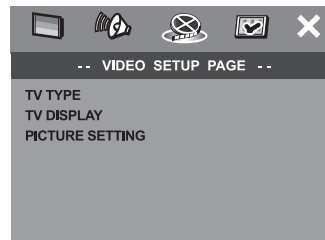
OFF (Desligado)

Selecione se pretender gozar do som surround na sua gama dinâmica total.

- 2 Prima ▲▼ para seleccionar uma definição e prima **OK** para confirmar.

Menu de Configuração de Vídeo

- 1 No modo disco, prima **SETUP**.
- 2 Prima ◀▶ para seleccionar {VIDEO SETUP PAGE} (PÁG. CONFIG.VÍDEO).
- 3 Prima **OK** para confirmar.



Tipo de televisor

Este menu contém as opções para seleccionar o sistema de cores correspondente ao televisor ligado. Para mais pormenores, consulte a página 125.

Ecrã de televisão

Este menu contém as opções para definir o rácio de aspecto do sistema de DVD, de acordo com o televisor ligado. Para mais pormenores, consulte a página 125.

SUGESTÕES: Para regressar ao menu anterior, prima ◀.
Para remover o menu, prima **SETUP**.



Opções do menu de Configuração do Sistema

Configuração de Imagem

Este sistema de DVD disponibiliza três conjuntos predefinidos de definições de cores e uma definição pessoal que pode personalizar.

- 1 Em 'PÁG. CONFIG. VÍDEO', prima ▲▼ para realçar {PICTURE SETTING} (Configuração de Imagem); depois prima ►.

STANDARD (Padrão)

Selecione esta opção para obter a definição de imagem padrão.

BRIGHT (Brilhante)

Selecione esta opção para tornar a imagem televisiva mais brilhante.

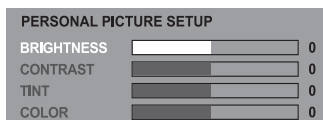
SOFT (Suave)

Selecione esta opção para tornar a imagem televisiva mais suave.

PERSONAL (Pessoal)

Selecione esta opção para personalizar a cor da imagem, ajustando o brilho, o contraste, a tonalidade e a cor (saturação).

- 2 Prima ▲▼ para seleccionar uma definição e prima **OK** para confirmar.
- 3 Se seleccionar {PERSONAL} (Pessoal), avance para os passos 4~7.
→ Aparece o menu 'CONFIG. PESSOAL IMAGEM'.



- 4 Prima ▲▼ para realçar uma das seguintes opções:

BRIGHTNESS (Brilho)

Aumentando o valor dará mais brilho à imagem e vice-versa. Escolha zero (0) para uma configuração média.

CONTRAST (Contraste)

Aumentando o valor dará mais nitidez à imagem e vice-versa. Escolha zero (0) para equilibrar o contraste.

TINT (Tonalidade)

Aumentando o valor, escurece a imagem, ou vice-versa. Escolha zero (0) para uma definição média.

COLOUR (Saturação)

Aumentando o valor melhorará a cor da imagem e vice-versa. Escolha zero (0) para equilibrar a cor.

- 5 Prima ◀▶ para regular os valores destes parâmetros que melhor se adequam à sua preferência pessoal.
- 6 Repita os passos 4~5 para ajustar outras características de cor.
- 7 Prima **OK** para confirmar.

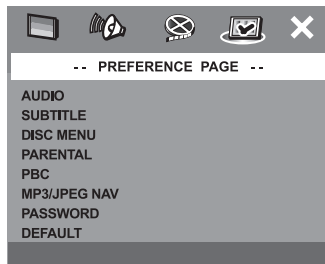
SUGESTÕES: Para regressar ao menu anterior, prima ◀.
Para remover o menu, prima **SETUP**.



Opções do menu de Configuração do Sistema

Menu de Configuração de Preferências

- 1 Prima **■** duas vezes para parar a leitura (quando aplicável), depois prima **SETUP**.
- 2 Prima **◀▶** para seleccionar {PREFERENCE PAGE} (PÁG. PREFERÊNCIAS).
- 3 Prima **OK** para confirmar.



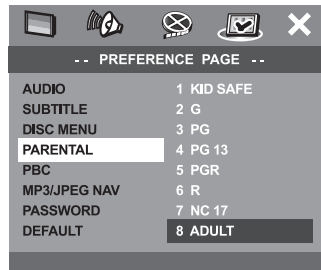
Definir o idioma do menu de Áudio, Legendas e Discos

Estes menus contêm várias opções de idiomas para áudio, legendas e menus de disco que possam ter sido gravados no DVD. Para mais pormenores, consulte a página 126.

Restringir a leitura através da configuração do Nível Parental

Certos DVDs poderão ter um nível parental atribuído para a totalidade do disco ou para certas cenas do mesmo. Esta funcionalidade permite configurar um nível de limite de leitura. Os níveis de classificação vão de 1 a 8 e dependem dos países. Pode restringir a leitura de certos discos que não são próprios para os seus filhos ou fazer com que alguns discos apresentem cenas alternativas.

- 1 Em 'PÁG. PREFERÊNCIAS', prima **▲▼** para realçar {PARENTAL} (Controle Familiar); depois prima **▶**.



- 2 Prima **▲▼** para realçar uma classificação para o disco colocado e prima **OK** para confirmar.
→ Para desactivar os Parental e possibilitar a leitura de todos os discos, escolha {1 KID SAF} (1 P Crianç).
- 3 Utilize o **teclado numérico (0-9)** para digitar o código de 6 dígitos. Poderá ter de introduzir duas vezes exactamente o mesmo código (consulte "Alterar a palavra-passe" na página 141).
→ Os DVDs com uma classificação superior à que seleccionou não serão lidos, salvo se introduzir a palavra-passe de seis dígitos e escolher uma classificação de nível superior.

Português

SUGESTÕES: Para regressar ao menu anterior, prima **◀**.
Para remover o menu, prima **SETUP**.



Opções do menu de Configuração do Sistema

Explicações sobre classificações

1KID SAFE – 2 G

– Público em Geral; aceitável para espectadores de todas as idades.

3 PG

– Supervisão Parental recomendada.

4 PG13

– Material não apropriado para menores de 13 anos de idade.

5 PGR – 6 R

– Supervisão Parental – Reservado; recomenda-se que os pais não deixem que os menores de 17 anos de idade visualizem ou que permitam a visualização somente na companhia de um dos pais ou responsável adulto.

7 NC-17

– Para maiores de 17 anos; não se recomenda a visualização a crianças com idade inferior a 17 anos.

8 ADULT (8 adulto)

– Material adulto; deve ser visto somente por adultos devido a cenas de sexo, violência ou linguagem.

Sugestões Úteis:

– Os discos VCD, SVCD e CD não têm definição de nível, por isso, a função de parental não tem efeito nesses discos, assim como no caso da maioria dos discos. Isto aplica-se à maioria dos discos DVD piratas.

– Há DVDs que não estão codificados com uma classificação embora esta possa figurar na respectiva capa. A funcionalidade da classificação não funciona nesses discos.

Controlo de leitura (PBC)

Só é possível PBC LIGADO ou PBC DESLIGADO esta função quando os VCDs (só versão 2.0) tiverem a funcionalidade de controlo de leitura. Para mais pormenores, consulte a página 132.

Navegador MP3/JPEG

O Navegador MP3/JPEG apenas pode ser definido se o disco for gravado com menu. Permite-lhe seleccionar diferentes menus do visor para maior facilidade de navegação.

- 1 Em 'PÁG. PREFERÊNCIAS', prima ▲▼ para realçar {MP3/JPEG NAV} (Nav. MP3/JPEG); depois prima ►.

WITHOUT MENU (Sem Menu)

Selecione esta opção para ver todos os ficheiros contidos no CD de imagens/MP3.

WITH MENU (Con Menu)

Selecione esta opção para ver apenas o menu de pastas do CD de imagens/MP3.

- 2 Prima ▲▼ para seleccionar uma definição e prima **OK** para confirmar.

SUGESTÕES: Para regressar ao menu anterior, prima ◀.
Para remover o menu, prima **SETUP**.

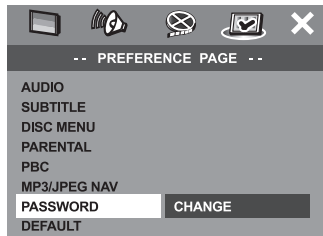


Opções do menu de Configuração do Sistema

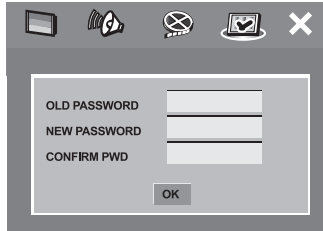
Alterar a palavra-passe

A mesma palavra-passe é utilizada tanto para Controlo parental como Bloqueio do disco. Sempre que aparecer uma sugestão nesse sentido no ecrã, introduza a palavra-passe de seis dígitos. A palavra-passe predefinida é **136900**.

- 1 Em 'PÁG. PREFERÊNCIAS', prima ▲▼ para realçar {PASSWORD} (Palavra-passe); depois prima ► para seleccionar {CHANGE} (Alterar).



- 2 Prima **OK** para abrir a 'Página Alteração Pal-Passe'.



- 3 Utilize o **teclado numérico (0-9)** para introduzir o código de 6 dígitos antigo.
→ Ao fazê-lo pela primeira vez, digite '136900'.
→ Se se esquecer da sua antiga palavra-passe de seis dígitos, digite '136900'.
- 4 Introduza o novo código de 6 dígitos.
- 5 Introduza uma segunda vez o código para confirmar.
→ O novo código de 6 dígitos entrará em vigor.
- 6 Prima **OK** para confirmar.

Reposição nas configurações originais

Com a configuração da função Predefinição, todas as opções e configurações pessoais serão repostas nas predefinições de fábrica, salvo a palavra-passe de Parental.

- 1 Em 'PÁG. PREFERÊNCIAS', prima ▲▼ para realçar {DEFAULT} (Predefinição); depois prima ► para seleccionar {RESET} (Repor).
- 2 Prima **OK** para confirmar.
→ Todos os itens do menu de configuração serão repostos para a respectiva predefinição.

SUGESTÕES: Para regressar ao menu anterior, prima ◀.
Para remover o menu, prima **SETUP**.



Utilização do Sintonizador

!IMPORTANTE!
Certifique-se de que as antenas FM e MW estão ligadas.

Sintonizar estações de rádio

- 1 Prima **TUNER** no telecomando (ou prima o controlo de **SOURCE** no painel frontal) para seleccionar o modo "FM" ou "MW".
- 2 Prima brevemente **▲▼** no telecomando.
→ Aparece "SEARCH".
→ A estação de rádio seguinte será automaticamente sintonizada.
- 3 Para sintonizar uma estação de sinal fraco, prima breve e repetidamente **◀◀ / ▶▶** até encontrar a melhor recepção.

Sugestão Útil:
– Se a estação de rádio FM transmitir dados RDS (Radio Data System), o nome RDS aparece no visor e é memorizado.

Português

Predefinir estações de rádio

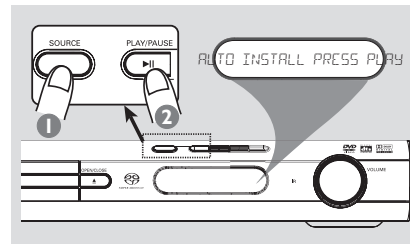
É possível memorizar um máximo de 20 FM e 10 MW estações de rádio predefinidas.

Sugestões Úteis:

- Se não premir nenhum botão no espaço de 20 segundos, o sistema sairá automaticamente do modo de memorização.
- Se durante o "Plug & Play" não for detectada nenhuma frequência estéreo, aparece "CHECK ANTENNA".

Utilizar o Plug & Play

O Plug & Play permite memorizar automaticamente todas as estações de rádio disponíveis.

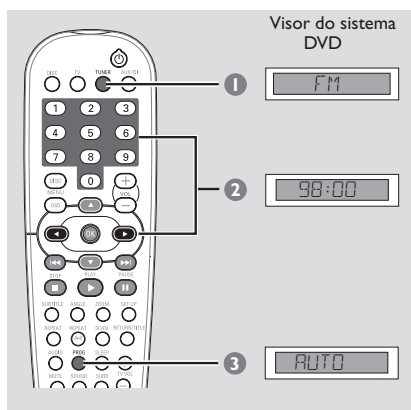


- 1 Na primeira configuração, prima **SOURCE** para seleccionar o modo SINTONIZADOR.
→ Aparece "AUTO INSTALL PRESS PLAY".
- 2 Prima **▶||** no painel frontal para dar início à instalação.
→ Aparece "INSTALL TUNER".
→ Depois de concluir, a última estação de rádio sintonizada é reproduzida.
→ As faixas de FM seguidas das de MW serão memorizadas.

Utilização do Sintonizador

Memorização automática

Pode iniciar a memorização automática a partir de um número de memória seleccionado.



- 1 Prima **TUNER** no telecomando para seleccionar o modo "FM" ou "MW".
- 2 Prima ◀ ▶ ou utilize o **teclado numérico (0-9)** para seleccionar um número predefinido para começar.
- 3 Prima e mantenha premido **PROG** até "AUTO" aparecer.
→ Se uma estação de rádio tiver sido memorizada numa das predefinições, não voltará a ser memorizada noutra número de predefinição.
→ Se não for seleccionado nenhum número predefinido, a predefinição automática terá início na predefinição (1) e todas as anteriores predefinições serão apagadas.

Predefinição manual

É possível memorizar somente as estações de rádio favoritas.

- 1 Sintonize a estação de rádio pretendida (consulte "Sintonizar estações de rádio").
- 2 Prima **PROG**.
- 3 Prima ◀ ▶ ou utilize o **teclado numérico (0-9)** para seleccionar um número predefinido.
- 4 Prima novamente **PROG** para memorizar.

Seleccionar uma estação de rádio predefinida

- Prima ◀ ▶ ou utilize o **teclado numérico (0-9)** para seleccionar um número predefinido.
→ A banda, o número predefinido seguido da frequência radioeléctrica serão visualizados.

Eliminar uma estação de rádio predefinida

- Prima e mantenha premido ■ até a mensagem "FMXX DELETED" ou "MWXX DELETED" ser visualizada.
→ A actual estação de rádio predefinida será eliminada.

Português



Controlos de Som e Volume

Controlo de Som

IMPORTANTE!

Para obter um som surround adequado, certifique-se de que os altifalantes e o subwoofer estão ligados (Consulte a página 117).

Seleccionar o som surround

- Prima **SURR** para seleccionar: MULTI-channel (MULTI-canais) ou STEREO (ESTÉREO).
 - A disponibilidade dos vários modos de som surround descritos depende do número de altifalantes utilizados e do som disponível no disco
 - Os altifalantes central e de surround só funcionam quando o sistema DVD de cinema em casa está configurado para o modo Multi-canais.
 - Os modos de reprodução disponíveis para multi-canais abrangem: Dolby Digital, DTS (Digital Theatre Systems) Surround e Dolby Pro Logic II.
 - As difusões ou as gravações estéreo produzirão os mesmos efeitos de canal surround se forem lidas em modo surround. Todavia, as fontes mono (som de canal único) não produzirão nenhum som dos altifalantes surround.

Sugestão Útil:

– Não é possível seleccionar o modo de som surround se o menu/barra de menus do sistema estiver ligado.

Seleccionar efeitos sonoros digitais

Selecione efeitos sonoros digitais predefinidos que se adaptem ao conteúdo do disco ou para otimizar o som do estilo musical que está a ler.

- Prima **SOUND** no telecomando.

Ao ler discos de filmes, pode seleccionar: CONCERT (concerto), DRAMA, ACTION (acção) ou SCI-FI (ficção científica).

Ao ler discos de música ou se estiver no modo SINTONIZADOR ou AUX/DI, pode seleccionar: ROCK, DIGITAL, CLASSIC (clássica) ou JAZZ.

Sugestão Útil:

– Para uma saída de som uniforme, seleccione **CONCERT** ou **CLASSIC**.

Controlo de volume

- Regule o controlo de **VOLUME** (ou prima **VOL +/–** no telecomando) para aumentar ou diminuir o nível de volume.
 - "VOL MIN" é o nível de volume mínimo e "VOL MAX" é o nível de volume máximo.

Para desligar temporariamente o volume

- Prima **MUTE** no telecomando.
 - A leitura continuará sem som e a mensagem "MUTE" aparece.
 - Para repor o volume, prima novamente **MUTE** ou aumente o nível do **VOLUME**.



Outras Funções

Ligar/desligar

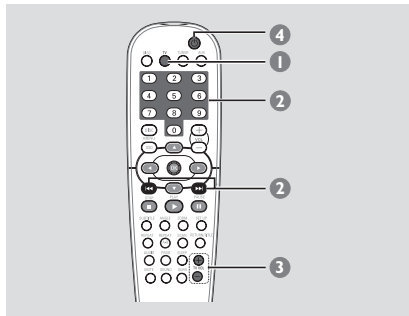
Passar para o modo activo

- Prima **SOURCE** para seleccionar:
DISC → FM → MW → TV → AUX →
DI → DISC
OU
Prima **DISC, TV, TUNER** ou **AUX/DI** no
telecomando.

Passar para o modo de espera Economia de Energia (Eco Power)

- Prima **STANDBY ON** (⏻).
→ O ecrã do visor fica vazio.

Utilizar o telecomando para operar o televisor



- 1 Prima e mantenha premido **TV** para ligar o televisor.
- 2 Prima **◀◀ / ▶▶** ou utilize o **teclado numérico (0-9)** para seleccionar o canal do televisor.
- 3 Prima **TVVOL + / -** para regular o nível do volume do televisor.
- 4 Prima e mantenha premido **⏻** para desligar o televisor.

Sugestão Útil:

– Lorsque vous regardez des émissions TV ou AUX/DI, appuyez sur les boutons TV ou AUX/DI de la télécommande pour mettre le lecteur de DVD en mode TV ou AUX/DI afin d'entendre le son.

Gravar para um dispositivo externo

- 1 Ligue o dispositivo de gravação externo a **LINE OUT**. (Consulte "Ligações - opcional", nas páginas 120).
- 2 Selecciona a fonte para gravar do sistema DVD (DISC, TUNER, TV ou AUX/DI) e inicie a leitura (se necessário).
- 3 Para uma melhor gravação, prima **SOUND** para seleccionar 'CLASSIC' (clássica) ou 'CONCERT' (concerto) e, a seguir, prima **SURR** para seleccionar 'STEREO' (estéreo).
- 4 Inicie a gravação no dispositivo de gravação externo.

Sugestão Útil:

– Consulte o manual do utilizador do equipamento ligado para obter mais informações.

Definir o temporizador de Desligar Automático

O temporizador de desligar permite que o sistema mude automaticamente para o modo espera de Economia de Energia a uma hora predefinida.

- Prima repetidamente **SLEEP** no telecomando até atingir o tempo de desligar predefinido pretendido.
→ As selecções são as seguintes (tempo em minutos):
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15...
→ A mensagem **SLEEP** aparecerá no visor, salvo se seleccionar "OFF".
→ Antes de o sistema passar para o modo de espera de Economia de Energia, será apresentada uma contagem decrescente de 10 segundos.
"SLEEP 10" → "SLEEP 9"... →
"SLEEP 1" → "SLEEP"

Para cancelar o temporizador de desligar

- Prima repetidamente **SLEEP** até aparecer "OFF" ou prima o botão **STANDBY ON** (⏻).



Resolução de problemas

ADVERTÊNCIA

Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar o sistema porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra o sistema porque poderá sofrer choques eléctricos.

Se acontecer uma avaria, verifique primeiro os pontos enumerados a seguir antes de entregar o sistema para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou a Philips para obter ajuda.

Problema	Solução
Sem energia.	<ul style="list-style-type: none">– Verifique se o cabo de alimentação está devidamente ligado.– Prima STANDBY ON no painel frontal do sistema DVD para ligar.
Sem imagem.	<ul style="list-style-type: none">– Consulte o manual do televisor para uma selecção correcta do canal Video In. Mude de canais no televisor até visualizar o ecrã do DVD.– Prima DISC no telecomando.
Imagem totalmente distorcida ou imagem a preto e branco.	<ul style="list-style-type: none">– Caso isto aconteça quando alterar a definição do 'TIPO TV', aguarde 15 segundos pela recuperação automática.– Verifique a ligação do vídeo.– Por vezes é provável o aparecimento de uma pequena distorção da imagem. Não se trata de uma deficiência.– Limpe o disco.
Não é possível alterar o rácio de aspecto do ecrã mesmo depois de ter configurado o televisor.	<ul style="list-style-type: none">– O rácio de aspecto é fixo no disco DVD.– Dependendo do televisor, poderá não ser possível alterar o rácio de aspecto.
Sem som ou som distorcido.	<ul style="list-style-type: none">– Regule o volume.– Verifique as ligações dos altifalantes e as configurações.– Prima o botão de fonte correcta no telecomando (TV ou AUX/DI, por exemplo) para escolher o equipamento que pretende ouvir através do sistema DVD.
O leitor de DVDs não inicia a leitura.	<ul style="list-style-type: none">– Introduza um disco que possa ser lido com o lado de leitura virado para baixo. O DVD+R/ DVD+RW/CD-R deve ser finalizado.– Verifique o tipo de disco, sistema de cores e código regional.– Verifique se o disco tem riscos ou manchas.– Prima SETUP para desligar o ecrã do menu de configuração.– Pode precisar de introduzir a palavra-passe para poder alterar o nível da classificação de controlo parental ou para desbloquear o disco para leitura.– Há humidade condensada no interior do sistema. Retire o disco e deixe o sistema ligado durante cerca de uma hora.

Português



Resolução de problemas

Problema	Solução
Não é possível activar funcionalidades como ângulos, legendas ou banda sonora de idiomas múltiplos.	<ul style="list-style-type: none">– As funcionalidades poderão não estar disponíveis no DVD.– Não é possível alterar o idioma da banda sonora ou legendas no DVD.
Não é possível seleccionar itens no menu de configuração/sistema.	<ul style="list-style-type: none">– Prima o botão STOP duas vezes antes de seleccionar o menu de configuração/sistema.– Consoante a disponibilidade do disco, alguns itens dos menus não podem ser seleccionados.
Altifalantes central e surround sem som.	<ul style="list-style-type: none">– Verifique se os altifalantes central e surround traseiros estão correctamente ligados.– Prima SURR para seleccionar uma configuração de som surround correcta.– Certifique-se de que a fonte que está a ler está gravada ou é emitida em som surround (DTS, Dolby Digital, etc.).– O transmissor e o receptor sem fios têm de estar a utilizar a mesma frequência de transmissão.
A recepção de rádio é fraca.	<ul style="list-style-type: none">– Se o sinal for demasiado fraco, regule a antena ou ligue uma antena exterior para uma melhor recepção.– Aumente a distância entre o sistema e o televisor ou videogravador.– Sintonize a frequência correcta.– Coloque a antena no mais distante possível de qualquer equipamento que possa provocar o ruído.
O telecomando não funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none">– Seleccione a fonte (DISC ou TUNER, por exemplo) antes de premir o botão de função (▶ II, ◀◀, ▶▶!).– Reduza a distância entre o telecomando e o sistema.– Substitua as pilhas por novas.– Aponte directamente o telecomando para este sensor IR.– Verifique se as pilhas estão correctamente colocadas.
Não é possível reproduzir filmes DivX.	<ul style="list-style-type: none">– Certifique-se de que o ficheiro DivX se encontra codificado no modo “Cinema em casa” com um codificador DivX 5.x.
O sistema DVD não funciona.	<ul style="list-style-type: none">– Retire o cabo de alimentação da respectiva tomada durante alguns minutos. Volte a colocar o cabo e tente utilizar o sistema como normalmente.



Especificações

SECÇÃO DO AMPLIFICADOR

Potência de saída	
- Frontal	50 W RMS / canal
- Traseira	50 W RMS / canal
- Central	50 W RMS
- Subwoofer	75 W RMS
Resposta de Frequência	20 Hz – 20 kHz / –3 dB
Relação Sinal – Ruído	> 65 dB (CCIR)
Sensibilidade de Entrada	
- Aux In	900 mV
- Digital In	450 mV

SECÇÃO DO SINTONIZADOR

Gama de Sintonização	FM 87,5 – 108 MHz (50 kHz) MW 531 – 1602 kHz (9 kHz)
----------------------	---

Sensibilidade de Silenciamento 26 dB	FM 20 dB MW 4 µV/m
--------------------------------------	-----------------------

Rácio de Rejeição de Imagens	FM 25 dB MW 28 dB
Rácio de Rejeição IF	FM 60 dB MW 24 dB

Relação Sinal – Ruído	FM 60 dB MW 40 dB
-----------------------	----------------------

Rácio de Eliminação AM	FM 30 dB
Distorção Harmónica	FM Mono 3 % FM Estéreo 3 % MW 5 %

Resposta de Frequência	FM 63 Hz – 10 kHz / ±6 dB
Separação Estéreo	FM 26 dB (1 kHz)
Límiar Estéreo	FM 23,5 dB

SECÇÃO DO DISCO

Tipo de Laser	Semicondutor
Diâmetro do Disco	12 cm/8 cm
Descodificação Vídeo	MPEG-2 / MPEG-1 / MPEG-4 / Div X4 & 5

Conversão D/A Vídeo	12 Bits
Sistema de Sinal	PAL/NTSC
Formato Vídeo	4:3/16:9
Vídeo S/N	56 dB (mínimo)

Saída de Vídeo Composta	1,0 Vp-p, 75 Ω
Saída S-Vídeo	Y – 1,0 Vp-p, 75 Ω C – 0,286 Vp-p, 75 Ω

Conversor D/A Áudio	24 bits/96 kHz
Resposta de Frequência	4 Hz – 20 kHz (44,1 kHz) 4 Hz – 22 kHz (48 kHz) 4 Hz – 44 kHz (96 kHz)

PCM	IEC 60958
Dolby Digital	IEC 60958, IEC 61937
DTS	IEC 60958, IEC 61937

Conversor D/A SACD	DSD
Frequência de corte SACD	30 kHz

UNIDADE PRINCIPAL

Alimentação Eléctrica	220 – 240 V; 50 Hz
Consumo de Energia	80 W
Dimensões (l x a x e)	360 mm x 55 mm x 325 mm
Peso	3 kg

ALTIFALANTES FRONTAL

Sistema	2 vias, sistema em caixa fechada
Impedância	4 Ω
Drivers de altifalantes	altifalante de agudos com cúpula em cone de 18 mm
Resposta de frequência	120 Hz – 20 kHz
Dimensões (l x a x e)	92 mm x 170 mm x 64 mm
Peso	0,73 kg/cada

ALTIFALANTES TRASEIRA

Sistema	2 vias, sistema em caixa fechada
Impedância (LX3900SA)	4 Ω
Impedância (LX3950W)	8 Ω
Drivers de altifalantes	altifalante de agudos com cúpula em cone de 18 mm
Resposta de frequência	120 Hz – 20 kHz
Dimensões (l x a x e)	92 mm x 170 mm x 64 mm
Peso	0,73 kg/cada

ALTIFALANTE CENTRAL

Sistema	3 vias, sistema em caixa fechada
Impedância	4 Ω
Drivers de altifalantes	altifalante de agudos com cúpula em cone de 18 mm
Resposta de frequência	120 Hz – 20 kHz
Dimensões (l x a x e)	245 mm x 92 mm x 68 mm
Peso	1,3 kg

SUBWOOFER

Sistema	Bass Reflex System
Impedância	4 Ω
Drivers de altifalantes	6,5" woofer
Resposta de frequência	30 Hz – 120 Hz
Dimensões (l x a x e)	154 mm x 361 mm x 350 mm
Peso	4,2 kg

SISTEMA SEM FIOS (APENAS PARA LX3950W)

Alimentação Eléctrica	220 – 240V; 50Hz/60Hz
Frequência de transmissão	863,3 MHz – 864,5 MHz
Canal de transmissão	4
Dimensões (l x a x e)	
- Transmissor sem fios	131 mm x 34 mm x 130 mm
- Receptor sem fios	207 mm x 55 mm x 186 mm
Peso	1,12kg

Especificações sujeitas a alteração sem aviso prévio



Glossário

Analógico: O som não foi convertido em números. O som analógico varia, enquanto o som digital tem valores numéricos específicos. Estas tomadas enviam som através de dois canais, o esquerdo e o direito.

Capítulo: Secções de uma imagem ou música num DVD que são mais pequenas do que títulos. Um título é constituído por diversos capítulos. Cada capítulo recebe um número de capítulo, permitindo a localização do capítulo pretendido.

Código de região: Um sistema que permite que os discos sejam lidos somente na região designada previamente. Esta unidade só lerá discos com códigos de região compatíveis. É possível ver o código de região da unidade na etiqueta do produto. Há discos compatíveis com mais do que uma região (ou TODAS as regiões).

Controlo de leitura (PBC): Refere-se ao sinal gravado num VCD ou SVCD para controlo da reprodução. Utilizando os ecrãs de menu gravados num VCD ou SVCD que suporta PBC, é possível usufruir de software do tipo interativo, assim como software que tem uma função de pesquisa.

Controlo parental: Uma função do DVD que limita a leitura do disco pela idade dos utilizadores, segundo o nível de limitação em vigor em cada país. A limitação varia de disco para disco; quando está activada, a leitura será proibida se o nível do software for superior ao do nível do aparelho do utilizador.

DivX 4x/5x: O código DivX é uma tecnologia de compressão de vídeo baseada em MPEG-4 (com patente pendente), desenvolvida pela DivX Networks, Inc., que consegue encolher o vídeo digital para tamanhos suficientemente pequenos para serem transportados pela Internet, mantendo simultaneamente a elevada qualidade visual.

Dolby Digital: Um sistema de som surround desenvolvido pelos Dolby Laboratories que contém um máximo de seis canais de áudio digital (frontal esquerdo e direito, surround esquerdo e direito e central).

Dolby Pro Logic II: Cria cinco canais de saída com largura de banda completa a partir de fontes de dois canais. Descodifica apenas sistemas que derivem canais 5.1 em lugar dos 4 canais convencionais do som surround Dolby Pro Logic.

DTS: Sistemas de Cinema Digital. Trata-se de um sistema de som surround, mas é diferente do Dolby Digital. Os formatos foram desenvolvidos por empresas diferentes.

Frequência de Amostragem: Frequência de dados de amostragem quando os dados analógicos são convertidos em dados digitais. A frequência de amostragem representa numericamente o tempo que leva o sinal analógico original a ser amostrado por segundo.

Menu dos discos: Um mostrador preparado para permitir a selecção de imagens, sons, legendas, ângulos múltiplos, etc., gravados num DVD.

MP3: Um formato de ficheiro com um sistema de compressão de dados de som. "MP3" é a abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (ou MPEG-1) Audio Layer 3. Com a utilização do formato MP3, um CDR ou CD-RW pode conter cerca de 10 vezes o volume de dados de um CD normal.

Multi-canais: A especificação do DVD é para que cada banda sonora constitua um campo de som. Multi-canais refere-se a uma estrutura de bandas sonoras tendo três ou mais canais.

Plug & Play: Depois de ligar, o sistema pedirá que o utilizador prossiga com a instalação automática de estações de rádio, bastando premir o botão PLAY na unidade principal.

Rácio de aspecto: O rácio dos tamanhos vertical e horizontal de uma imagem exibida. O rácio horizontal face ao vertical dos televisores convencionais é de 4:3 e dos televisores de ecrã largo é de 16:9.

Super CD Áudio (SACD): Este formato áudio baseia-se nas actuais normas de CDs, mas inclui um maior volume de informações que proporciona um som de maior qualidade. Há três tipos de discos: discos de camada única, camada dupla e híbridos. O disco híbrido contém informações de CDs áudio padrão e Super CDs Áudio.

Surround: Um sistema para criar campos de som tridimensionais cheios de realismo, através da colocação de vários altifalantes à volta do ouvinte.

S-Video: Produz uma imagem mais clara ao enviar sinais separados para luminância e cor. Pode utilizar S-Video somente se o televisor dispuser de uma tomada de entrada S-Video.

Taxa de bits: O montante de dados utilizados para manter uma extensão específica de música; medido em kilobits por segundos ou kbps. Ou a velocidade a que se grava. Geralmente, quanto maior for a taxa de bits, ou quanto maior for a velocidade de gravação, melhor a qualidade do som. Contudo, as taxas de bits maiores usam mais espaço num disco.

Título: A secção mais comprida de uma imagem ou música existente num DVD, música, etc., em software de vídeo ou totalidade do álbum no software de áudio. Cada título recebe um número de título, permitindo a localização do título pretendido.

Tomadas AUDIO OUT: As tomadas na parte traseira do Sistema DVD que enviam som para outro sistema (TV, aparelhagem, etc.).

Tomada VIDEO OUT: A tomada na parte traseira do Sistema DVD que envia sinais de vídeo para o televisor).



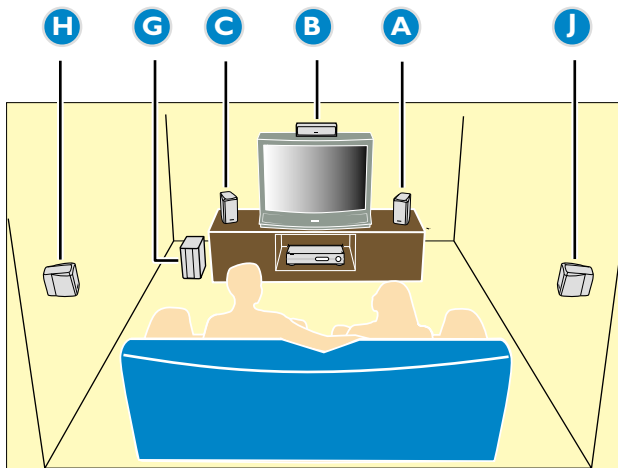
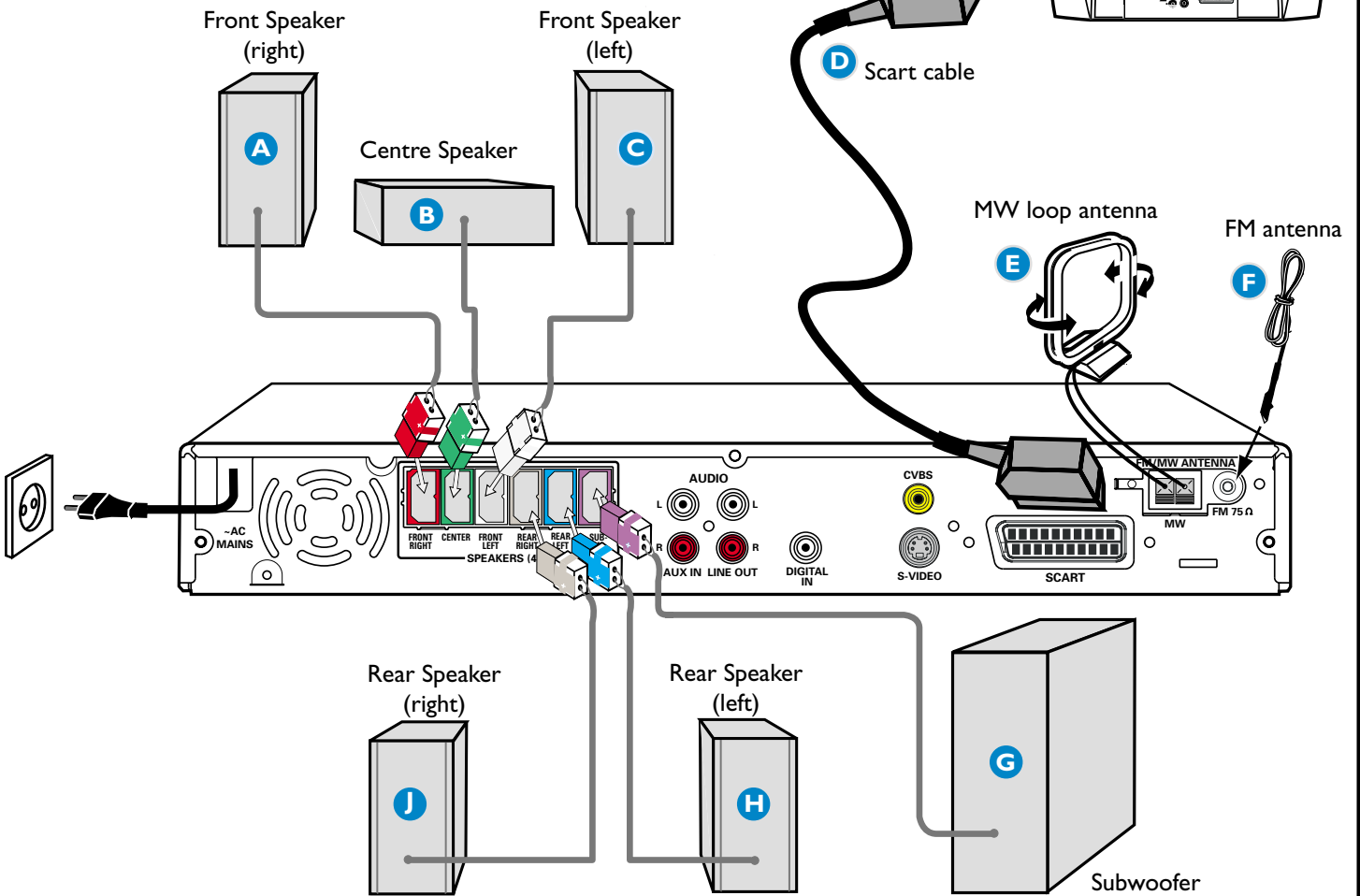
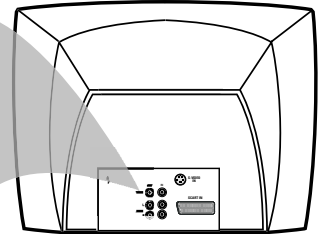
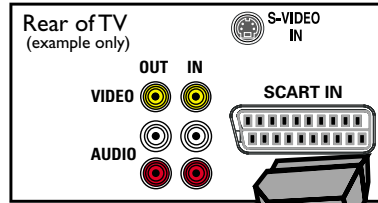
LX3900SA



PHILIPS

12nc: 3139 115 22861

First connect ...



Helpful Hints

You only need to make one video connection to your TV in order to view the DVD playback.

	Use this video cable(s)	If your TV has this video input jack(s)
1		
2		

If your TV is not equipped with a SCART connector, connect your TV through the corresponding video connection 1 or 2 (cables not supplied).

... then play
(see next page)

Guide de démarrage rapide

Commencez par connecter ...

- (A) Enceinte avant (droite)
- (B) Enceinte centrale
- (C) Enceinte avant (gauche)
- (D) Câble SCART (Péritel)
- (E) Antenne-cadre AM
- (F) Antenne filaire FM
- (G) Caisson de basses
- (H) Enceinte arrière (surround gauche)
- (J) Enceinte arrière (surround droite)

Conseils utiles

Il vous suffit de faire une seule connexion vidéo entre votre téléviseur et le lecteur de DVD pour voir le DVD.

Si votre téléviseur n'est pas équipé d'un connecteur SCART (PÉRITEL), connectez votre téléviseur par la connexion vidéo correspondante 1 ou 2 (câbles non fournis).

... puis démarrez la lecture

Vérifiez que votre système DVD et votre téléviseur sont connectés et sous tension!

Lire un disque

1 Appuyez sur la touche DISC de la télécommande.

Vous pouvez aussi faire appuyez sur SOURCE de la façade jusqu'à ce que "DISC" apparaisse à l'écran.

2 Allumez le téléviseur et sélectionnez le mode d'entrée vidéo adéquat.

Vous devriez voir l'écran bleu d'arrière-plan DVD sur le téléviseur (si aucun disque ne se trouve dans le lecteur).

3 Appuyez sur OPEN/CLOSE ▲ à l'avant du lecteur de DVD et insérez un disque, puis appuyez à nouveau sur OPEN/CLOSE ▲ pour fermer le tiroir de disque.

Veillez à ce que le côté étiquette soit sur le dessus. Pour les CD double-face, chargez la face que vous voulez lire vers le haut.

4 La lecture commencera automatiquement.

Si un menu de disque apparaît, utilisez les boutons ▲▼◀▶ de la télécommande pour faire la sélection nécessaire, puis appuyez sur OK pour confirmer. Ou utilisez le clavier numérique de la télécommande pour sélectionner les fonctions. Suivez les instructions données dans le menu de disque.

5 Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP ■.

Pas les images !!

Vérifiez le mode AV (audiovisuel) sur votre téléviseur.

* Généralement, ces canaux se trouvent entre les canaux les plus hauts et les plus bas et s'appellent FRONT, A/V IN ou VIDEO.



* Vous pouvez aussi sélectionner le canal 1 de votre téléviseur et appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de chaîne suivante, jusqu'à ce que le canal d'entrée vidéo apparaisse.

* D'autre part, la télécommande du téléviseur peut avoir un bouton ou un commutateur permettant de choisir différents modes vidéo.

* Pour en savoir plus, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

Utilisation du menu configuration du lecteur de DVD

Appuyez sur  pour accéder au sous-menu.

Appuyez sur   pour mettre en surbrillance la sélection.

Appuyez sur  pour confirmer.

Appuyez sur  pour retourner au menu précédent.

Appuyez sur  pour quitter le menu.

Les programmes de lecture détaillés et les fonctions supplémentaires sont décrits dans le manuel d'utilisation fourni.

Guía de utilización rápida

En primer lugar conecte ...

- (A) Altavoz delantero (derecha)
- (B) Altavoz central
- (C) Altavoz delantero (izquierdo)
- (D) Cable Scart
- (E) Antena de cuadro MW
- (F) Antena de alambre FM
- (G) Subwoofer
- (H) Altavoz trasero (surround izquierdo)
- (J) Altavoz trasero (surround derecho)

Consejos útiles

Solamente necesita realizar una conexión de vídeo a su televisor para ver la reproducción de DVD.

Si su televisor no está equipado con un conector SCART, conecte su televisor a través de la conexión de vídeo correspondiente 1 ó 2 (cables no suministrados).

... y después reproduzca

¡Asegúrese de que su sistema de DVD y su televisor estén conectados y encendidos!

Reproducción de un disco

1 Pulse DISC en el control remoto.

También puede pulse SOURCE en el panel delantero hasta que en el panel de visualización aparezca "DISC".

2 Encienda el televisor y seleccione el modo de entrada de video correcto.

Debería ver la pantalla de fondo azul de DVD (si no hay disco en el sistema DVD).

3 Pulse OPEN/CLOSE ▲ en la parte delantera del sistema DVD y coloque un disco, y vuelva pulsar el botón OPEN/CLOSE ▲ correspondiente para cerrar la bandeja de discos.

Asegúrese de que la etiqueta del disco esté cara arriba. En el caso de discos de dos caras, coloque el disco con la cara que quiere reproducir hacia arriba.

4 La reproducción se inicia automáticamente.

Si aparece un menú de disco, utilice los botones ▲▼◀▶ del control remoto para realizar la selección necesaria y después pulse OK para confirmarla. O utilice el teclado numérico del control remoto para seleccionar funciones. Siga las instrucciones dadas en el menú del disco.

5 Para detener la reproducción, pulse STOP ■.

¿No imagen!!

Compruebe el modo (AV/Audio/Video) en su televisor.

* Normalmente, estos canales se encuentran entre los canales más altos y más bajos y pueden llamarse FRONT, A/V IN o VIDEO.

* O, puede ir al canal 1 de su televisor y pulsar el botón de reducción de número de canal hasta que vea el canal de entrada de vídeo.

* O, el control remoto de su televisor puede tener un botón o interruptor que seleccione diferentes modos de vídeo.

* Para más detalles, consulte el manual de su televisor.


Utilización del menú de configuración de DVD

Pulse  para acceder al submenú.

Pulse   para resaltar la selección.

Pulse  para confirmarla.

Pulse  para volver al menú anterior.

Pulse  para retirar el menú.

En el manual del propietario adjunto se describen funciones de reproducción detalladas y funciones adicionales.

Kurzanleitung

Erst anschließen ...

- (A) Lautsprecher vorne (rechts)
- (B) Center-Lautsprecher
- (C) Lautsprecher vorne (links)
- (D) Scart-Kabel
- (E) MW-Antenne
- (F) FM-Antenne
- (G) Subwoofer
- (H) Surround-Lautsprecher (links)
- (J) Surround-Lautsprecher (rechts)

Hilfreiche Tipps:

Sie müssen nur einen Video-Anschluss an Ihr Fernsehgerät vornehmen, um sich die DVD-Wiedergabe anschauen zu können.

Wenn Ihr Fernsehgerät nicht einem SCART-Verbinder ausgerüstet ist, schließen Sie Ihr Fernsehgerät durch den entsprechenden Videoanschluss 1 oder 2 an (Kabel nicht mitgeliefert).

... dann abspielen

Vergewissern Sie sich, dass Ihr DVD-System und Fernsehgerät angeschlossen und eingeschaltet sind!

Abspielen einer Disk

1 Drücken Sie DISC auf der Fernbedienung.

Oder, drücken Sie SOURCE auf dem vorderen Bedienfeld justieren, bis „DISC“ im Anzeigefeld erscheint.

2 Schalten Sie das Fernsehgerät ein und stellen Sie den richtigen Videoeingangskanal ein.





Sie sollten den blauen DVD-Hintergrundbildschirm auf dem Fernsehgerät sehen (wenn keine Disk im DVD-System befindlich ist).

3 Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE einmal, um die Disk-Lade zu öffnen und eine Disk einzulegen.

Anschließend drücken Sie dieselbe Taste erneut, um die Disk-Lade zu schließen.

Achten Sie darauf, dass die Disk-Beschriftung nach oben zeigt. Bei doppelseitigen Disks legen Sie die Seite, die Sie abspielen wollen, nach oben zeigend ein.

4 Die Wiedergabe beginnt automatisch.

Wenn ein CD-Menü erscheint, benutzen Sie    , um die notwendige Auswahl zu treffen, dann drücken Sie OK. Oder benutzen Sie die numerische Tastatur auf der Fernbedienung zur Wahl von Funktionen. Folgen Sie den Anweisungen im CD-Menü.

5 Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie STOP .



Aber kein Bild!!

Überprüfen Sie den AV- (Audio/ Video) Modus an Ihrem Fernsehgerät.

- * In der Regel befindet sich dieser Kanal zwischen den niedrigsten und höchsten Kanälen und kann als FRONT, AV IN oder VIDEO bezeichnet sein.
- * Oder Sie können zu Kanal 1 auf Ihrem Fernsehgerät gehen; anschließend drücken Sie die Kanal-nach-unten-Taste wiederholt, bis Sie den Videoeingangskanal sehen.
- * Oder: die Fernsehgerät-Fernbedienung könnte eine Taste oder einen Schalter haben, womit verschiedene Videomodi gewählt werden.
- * Nähere Angaben sind Ihrem Fernsehgerät-Handbuch zu entnehmen.


Benutzung des DVD Setup-Menüs

Drücken Sie  um auf das Untermenü zuzugreifen.

Drücken Sie   um die Auswahl hervorzuheben.

Drücken Sie  zur Bestätigung.

Drücken Sie  zur Rückkehr zum vorigen Menü.

Drücken Sie  zum Entfernen des Menüs.

Detaillierte Wiedergabe-Funktionen und zusätzliche Funktionen sind im begleitenden Benutzerhandbuch erläutert.

Verkorte handleiding

Eerst aansluiten ...

- (A) Voorluidspreker (rechts)
- (B) Middenluidspreker
- (C) Voorluidspreker (links)
- (D) Scart-kabel
- (E) MW-antenne
- (F) FM-antenne
- (G) Subwoofer
- (H) Surround-luidspreker (links)
- (J) Surround-luidspreker (rechts)

Handige tips:

U hoeft slechts één videoaansluiting te maken op uw tv om het afspelen van de dvd's te kunnen zien.

Als uw tv geen SCART-aansluiting heeft, sluit uw tv dan aan via de overeenkomstige videoaansluiting 1 of 2 (kabels niet bijgeleverd).

... dan afspelen

Controleer of uw dvd-systeem en uw tv aangesloten en ingeschakeld zijn!

Afspelen van een disk

1 Druk op DISC op de afstandsbediening.

U kunt druk op SOURCE op de voorkant draaien tot in het display "DISC" verschijnt.





2 Zet de tv aan en kies het juiste video-ingangskanaal.

U moet nu het blauwe dvd-achtergrondschermbild op uw tv (als er geen disk in het dvd-systeem zit).

3 Druk eenmaal op de toets OPEN/CLOSE om de disklade te openen, plaats er een disk in en druk vervolgens opnieuw op dezelfde toets om de disklade te sluiten.

Let erop dat de disk met het etiket naar boven geplaatst is. Bij tweezijdige disks, plaatst u de disk met de zijde die u wilt afspelen naar boven.

4 Het afspelen gaat automatisch van start.

Als er een diskmenu verschijnt, gebruik dan     om de gewenste keuze te maken en druk vervolgens op OK. Of gebruik de cijfertoetsen op de afstandsbediening om een functie te kiezen. Volg de aanwijzingen die in het diskmenu gegeven worden.

5 Om het afspelen te beëindigen, drukt u op STOP .



Geen beeld!!

Controleer het AV (audio/video)-kanaal op uw tv.

- * Dit kanaal bevindt zich normaal gezien tussen het laagste en het hoogste kanaal en kan de naam FRONT, AV IN of VIDEO hebben.
- * U kunt ook naar kanaal 1 op uw tv gaan en vervolgens herhaaldelijk op de toets Volgend kanaal drukken tot u het video-ingangskanaal ziet.
- * Het kan ook zijn dat de afstandsbediening van de tv een toets of schakelaar heeft waarmee u de verschillende videokanalen kunt kiezen.
- * Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv voor meer details.


Gebruik van het dvd-instellingenmenu

Druk op  om het submenu te openen.

Druk op   om uw keuze te laten ophichten.

Druk op  om te bevestigen.

Druk op  om terug te keren naar het vorige menu.

Druk op  om het menu af te sluiten.

Meer afspeelfuncties en overige functies staan beschreven in de bijbehorende gebruiksaanwijzing.

Guida d'uso rapido

Prima collegare ...

- (A) Altoparlante anteriore (destra)
- (B) Altoparlante centrale
- (C) Altoparlante anteriore (sinistra)
- (D) Cavo Scart
- (E) Antenna MW
- (F) Antenna FM
- (G) Subwoofer
- (H) Altoparlante surround (sinistra)
- (J) Altoparlante surround (destra)

Suggerimenti di aiuto:

Basta effettuare un collegamento video alla TV per poter visualizzare la riproduzione del DVD.

Se la TV non è munita di un connettore SCART, collegarla tramite il corrispondente collegamento video 1 o 2 (cavo non fornito).

... quindi riprodurre

Assicurarsi che il sistema DVD e la TV siano collegati ed accesi!

Come riprodurre un disco

1 Premere il tasto DISC sul telecomando.

Oppure, premere il pulsante SOURCE sul pannello anteriore fino a quando "DISC" appare sul pannello del display.

2 Accendere la TV ed impostare il corretto canale video.

Si deve visualizzare lo schermo blu di sfondo del DVD sulla TV (se nessun disco è presente nel sistema DVD).

3 Premere una volta il pulsante OPEN/CLOSE ▲ per aprire la piastra del disco e caricarvi un disco, quindi premere lo stesso pulsante un'altra volta per chiudere la piastra del disco.

Assicurarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto. Per dischi a doppio lato, caricare il disco col lato che si vuole riprodurre rivolto in alto.

4 La riproduzione inizierà automaticamente.

Se appare un menu del disco, usare ▲▼◀▶ per effettuare la dovuta selezione, quindi premere OK. Oppure, usare la tastierina numerica sul telecomando per selezionare le funzioni. Seguire le istruzioni che appaiono sul menu del disco.

5 Per arrestare la riproduzione, premere STOP ■.

Assenza di immagine!!

Controllare il modo AV (audio/ video) della TV.

- * Normalmente questo canale si trova tra il canale più alto e quello più basso e potrebbe essere denominato FRONT, A/V IN o VIDEO.
- * Oppure, si potrebbe andare al canale 1 della TV, quindi premere ripetutamente il pulsante giù del canale fino a quando si vede il canale d'ingresso video.
- * Oppure, il telecomando della TV potrebbe avere un pulsante o un interruttore che seleziona diverse modalità video.
- * Per ulteriori dettagli consultare il manuale della TV.


Utilizzazione del menu setup

Premere  per accedere al submenu.

Premere   per evidenziare la selezione.

Premere  per confermare.

Premere  per ritornare al menu precedente.

Premere  per eliminare il menu.

Le funzioni di riproduzione dettagliate ed altre funzioni sono descritte nell'accluso manuale dell'utente.

Snabbguide

Anslut först.....

- (A) Fronthögtalare (höger)
- (B) Centerhögtalare
- (C) Fronthögtalare (vänster)
- (D) SCART-kabel
- (E) MV-antenn
- (F) FM-antenn
- (G) Subwoofer
- (H) Surroundhögtalare (vänster)
- (J) Surroundhögtalare (höger)

Nyttiga tips:

Du behöver bara göra en enda videoanslutning till din TV för att titta på DVD-skivor.

Om TV:n saknar SCART-kontakt, anslut då TV:n via motsvarande videokontakt 1 eller 2 (kablar medföljer inte).

... Spela sedan

Guide Kontrollera att DVD-systemet och TV:n är anslutna och påslagna!

Spela en skiva

1 Tryck DISC på fjärrkontrollen.

Eller, tryck SOURCE på spelarens framsida tills "DISC" visas på teckenfönstret.

2 Sätt på TV:n och ställ in den på korrekt videoingångskanal.

Du bör se den blå Philips DVD-bakgrundsbilden på TV:n (om det inte sitter någon skiva i DVD-spelaren).

3 Tryck på knappen OPEN/CLOSE ▲ en gång för att öppna skivfacket och sätt i en skiva. Tryck sedan på samma knapp igen för att stänga facket.

Se till att etikettsidan är vänd uppåt. För dubbelsidiga skivor, ska du vända den sida du vill spela uppåt.

4 Spelningen kommer att startas automatiskt.

Om en skivmeny visas, gör då nödvändigt val med hjälp av ▲▼◀▶, och tryck sedan på OK. Eller, använd sifvertangenterna på fjärrkontrollen till att välja funktioner. Följ anvisningarna som ges på skivmenyn.


5 För att stoppa spelningen, tryck på STOP ■.

Ingen bild !!


Kontrollera AV-läget (Audio/Video) på din TV.


- * Vanligtvis ligger denna kanal mellan de lägsta och de högsta kanalerna och kan heta FRONT, A/V IN eller VIDEO.
- * Eller gå till kanal 1 på din TV och tryck sedan på knappen för att gå till lägre kanal upprepade gånger tills du får fram videoingångskanalen.
- * Eller så har TV-apparatens fjärrkontroll en knapp eller omkopplare för att välja mellan olika videolägen.
- * Se bruksanvisningen för din TV för närmare information.

Använda DVD-inställningsmenyn

Trycka på  så att undermenyn visas.

Trycka på   så att valet markeras.

Trycka på  så att valet bekräftas.

Trycka på  så att återgå till föregående meny genom.

Trycka på  så att stäng menyn genom.

För detaljer om avspelnings- och andra funktioner, se den medföljande bruksanvisningen.

Hurtigbrugsguide

Tilslut først....

- A Fronthøjtaler (højre)
- B Midterhøjtaler
- C Fronthøjtaler (venstre)
- D Scart-kabel
- E MW-antenne
- F FM-antenne
- G Subwoofer
- H Surround-højtaler (venstre)
- J Surround-højtaler (højre)

Nyttige tips:

For at se DVD-afspilning er det kun nødvendigt at foretage én videotilslutning til TV'et.

Hvis dit tv ikke er udstyret med en SCART-stikforbindelse, tilsluttes tv'et via den tilsvarende videotilslutning 1 eller 2 (kabler medfølger ikke).

... og spil derefter

Sørg for at DVD-anlægget og TV'et er forbundet, og at der er tændt for apparaterne!

Afspilning af discs

1 Tryk på DISC på fjernbetjeningen.

Eller, tryk på SOURCE knappen på frontpanelet indtil displaypanelet viser "DISC".

2 Tænd for TV'et og stil det ind på den rigtige videokanal.

Den blå DVD-baggrund skal ses på TV-skærmen (uden lagt disc i DVD-systemet).

3 Tryk én gang på OPEN/CLOSE ▲ knappen for at lukke disc-skuffen op og lægge en disc. Tryk igen på samme knap for at lukke disc-skuffen i.

Sørg for at disc'ens trykte side vender opad. Hvis det er en dobbeltsidet disc, skal den side, der skal afspilles, vende opad.

4 Afspilningen starter automatisk.

Hvis der ses en disc-menu på skærmen, foretages det nødvendige valg ved at trykke på ▲ ▼ ◀ ▶ tastene. Tryk derefter på OK. Eller brug cifertasterne på fjernbetjeningen til at vælge det ønskede. Følg de instruktioner der ses i disc-menuen.

5 Afspilningen stoppes ved at trykke på STOP ■.

Ingen billede!!

Kontrollér AV (Audio/Video) indstillingen i TV'et.


* Denne kanal ligger normalt mellem den laveste og den højeste kanal og kaldes for FRONT, AV IN, eller VIDEO.

* Eller: Vælg kanal 1 på TV'et og tryk derefter gentagne gange på "kanal ned" knappen indtil videokanalen ses.

* Eller: Fjernbetjeningen har en tast eller en omskifterknap, som vælger mellem forskellige videostillinger.


* Angående flere detaljer se i TV'ets brugervejledning.

Brug af menuen til DVD-opsætning

Tryk på  for at åbne undermenuen.

Tryk på   for at fremhæve valget.

Tryk på  for at bekræfte.

Tryk på  for at vende tilbage til foregående menu.

Tryk på  for at fjerne menuen.

Detaljerede afspilningsfinesser og yderligere funktioner er beskrevet i den medfølgende brugsanvisning.

Pikakäyttöohje

Yhdistä ensin ...

- A Etukaiutin (oikea)
- B Keski-kaiutin
- C Etukaiutin (vasen)
- D Scart-johto
- E KA-antenni
- F ULA-antenni
- G Subwoofer
- H Surround-kaiutin (vasen)
- J Surround-kaiutin (oikea)

Hyödyllisiä vinkkejä:

Sinun tarvitsee tehdä vain yksi kytkentä television voidaksesi katsoa DVD-levyjä.

Jos televisiossa ei ole SCART-liitäntää, yhdistä televisio vastaavan videoliitäntään 1 tai 2 (johtoja ei ole mukana).

... toista sitten

Varmista, että DVD-järjestelmä ja tv on yhdistetty ja virta on kytketty!

Levyn toisto

1 Paina kauko-ohjaimesta painiketta DISC.

Tai, paina painiketta SOURCE, kunnes näyttöpaneeliin ilmestyy "DISC".

2 Kytke televisio toimintaan ja valitse oikea videokanava.

Televisiosta tulisi näkyä sininen DVD -taustakuva (jos levyä ei ole sisällä).

3 Avaa levykelkka painamalla kerran painiketta OPEN/CLOSE ▲ ja syötä levy, sulje sitten levykelkka painamalla samaa painiketta uudelleen.

Aseta levy etiketti ylöspäin. Aseta kaksipuolisista levyistä ylöspäin se puoli, jonka haluat toistaa.

4 Toisto alkaa automaattisesti.

Jos näytetään levyvalikko, valitse painikkeilla ▲ ▼ ◀ ▶ ja paina sitten painiketta OK. Tai valitse käyttämällä kauko-ohjaimen numeropainikkeita. Noudata levyvalikossa annettuja ohjeita.

5 Pysäytä toisto painikkeella STOP ■.

Ei kuvaa !!

Tarkista television AV-toiminto (Audio/Video).

* Yleensä tämä kanava on alimman ja ylimmän kanavan välillä ja sen nimenä voi olla FRONT, AV IN tai VIDEO.

* Tai, voit valita televisiosta kanavan 1; paina sen jälkeen kanavan pienentävää painiketta toistuvasti, kunnes videokanava näkyy.

* Tai, television kauko-ohjaimessa voi olla painike, jolla valitaan eri videotoinnot.

* Katso tarkemmat ohjeet television käyttöohjeesta.


DVD-asetusvalikon käyttäminen

Siirry alivalikkoon painamalla  -painiketta.

Korosta valinta painamalla   -painiketta.

Vahvista valinta painamalla  -painiketta.

Voit palata edelliseen valikkoon painamalla  -painiketta.

Voit poistaa valikon näytöstä painamalla  -painiketta.

Toisto-ominaisuudet ja muut toiminnot on selostettu tarkemmin mukana tulevassa käyttöohjeessa.

Guia de Utilização Rápida

Primeiro Ligue...

- (A) Altifalante frontal (direito)
- (B) Altifalante central
- (C) Altifalante frontal (esquerdo)
- (D) Cabo Scart
- (E) Antena MW
- (F) Antena FM
- (G) Subwoofer
- (H) Altifalante surround (esquerdo)
- (J) Altifalante surround (direito)

Sugestões Úteis:

Só é necessário proceder a uma ligação vídeo ao televisor para visualizar a leitura de DVDs.

Se o televisor não estiver equipado com um conector **SCART**, ligue o televisor através da ligação de vídeo correspondente **1** ou **2** (cabos não fornecidos).

... depois Leia

Certifique-se de que o sistema de DVDs e o televisor estão ligados!

Ler um disco

1 Prima DISC no telecomando.

Ou, prima SOURCE no painel frontal até "DISC" aparecer no visor.





2 Ligue o televisor e defina o canal de vídeo correcto.

Deverá visualizar o ecrã de fundo azul DVD no televisor (se não estiver nenhum DVD no sistema).

3 Prima uma vez o botão OPEN/CLOSE para abrir o tabuleiro e coloque um disco e, depois, prima novamente o mesmo botão para fechar o tabuleiro.

Certifique-se de que a etiqueta do disco está virada para cima. Para os discos de duas faces, coloque a face que pretende ler virada para cima.

4 A leitura inicia-se automaticamente.

Se aparecer um menu de disco, utilize     para proceder à selecção pretendida e, depois, prima OK. Ou utilize o teclado numérico do controlo remoto para seleccionar funcionalidades. Siga as instruções fornecidas no menu do disco.

5 Para interromper a leitura, prima STOP .

Sem imagem !!

Verifique o modo AV (áudio/vídeo) no televisor.

- * Normalmente, este canal está entre os canais inferiores e superiores e pode ser designado de FRONT, A/V IN ou VIDEO.
- * Ou pode ir para o canal 1 do televisor e, depois, premir repetidamente o botão de canal até visualizar o canal Video In.
- * Alternativamente, o telecomando do televisor pode ter um botão ou interruptor que escolhe modos de vídeo diferentes.
- * Consulte o manual do televisor para mais informações.


Utilizar o menu de configuração do DVD

Prima  para aceder ao submenu.

Prima   para realçar a selecção.

Prima  para confirmar.

Prima  para regressar ao menu anterior.

Prima  para remover o menu.

As características de leitura detalhadas e funções adicionais são descritas no manual do utilizador fornecido.

Odhgós grhgorhs khrihsis

Prwta sundeete ...

- (A) empros hheio (dexi)
- (B) Kentriko hheio
- (C) empros hheio (aristero)
- (D) Kalwadio Tgasu
- (E) Keraia MW
- (F) Keraia FM
- (G) upogoufer
- (H) Hheio periballonotos hheou (aristero)
- (J) Hheio periballonotos hheou (dexi)

Xrhisimes συμβουλεs:

Prokeimenu na parakolouthete την αναπαραγωγή του δίσκου DVD, ωρειάζεται na kánete μία mónon súndeseis bínteo στην τηλεόρασή σας.

Εάν η τηλεόρασή σας δεν διαθέτει υποδοχή σύνδεσης SCART, συνδέστε την τηλεόραση μέσω της αντίστοιχης σύνδεσης βίντεο **1** ή **2** (το καλώδιο δεν παρέχεται).

... Μετά αναπαραγάγετε

Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα DVD και η τηλεόραση είναι συνδεδεμένα και σε λειτουργία!

Αναπαραγωγή ενός δίσκου

1 Πατήστε το DISC στο τηλεχειριστήριο.

Ή, Πατήστε το SOURCE στην πρόσοψη, μέχρις ότου στην οθόνη ενδείξεων εμφανιστεί το μήνυμα "DISC" (Δίσκος).





2 Θέστε την τηλεόραση σε λειτουργία και επιλέξτε το σωστό κανάλι εισόδου βίντεο.

Θα πρέπει να δείτε στην τηλεόραση την μπλε εικόνα φόντου DVD της (εάν δεν υπάρχει κανένας δίσκος στο σύστημα DVD).

3 Πατήστε μία φορά το κουμπί OPEN/CLOSE για να ανοίξετε τη συρταρωτή θήκη δίσκων και, κατόπιν, πατήστε και πάλι το ίδιο κουμπί για να κλείσετε τη συρταρωτή θήκη.

Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί με την τυπωμένη του πλευρά προς τα πάνω. Για δίσκους διπλής όψης, τοποθετήστε την πλευρά που θέλετε να αναπαραγάγετε στραμμένη προς τα πάνω.

4 Η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα.

Εάν εμφανιστεί ένα μενού δίσκου, χρησιμοποιήστε τα     για να κάνετε την απαραίτητη επιλογή και, κατόπιν, πατήστε το OK. Ή, χρησιμοποιήστε το αριθμητικό πληκτρολόγιο στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε δυνατότητες. Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στο μενού του δίσκου.

5 Για να διακόψετε την αναπαραγωγή, πατήστε το STOP .



Δεν προβάλλεται εικόνα στην τηλεόραση !!


Ελέγξτε τη λειτουργία AV (Ηχος/Εικόνα) της τηλεόρασής σας.


- * Συνήθως αυτό το κανάλι βρίσκεται μεταξύ του μικρότερου και του μεγαλύτερου αριθμού καναλιού και ενδέχεται να ονομάζεται FRONT, A/V IN ή VIDEO.
- * Ή, μπορείτε να μεταβείτε στο κανάλι 1 της τηλεόρασής σας και, κατόπιν, να πατήσετε επανειλημμένα το κουμπί μείωσης του αριθμού καναλιού, μέχρις ότου εμφανιστεί το κανάλι εισόδου βίντεο.
- * Ή, το τηλεχειριστήριό σας ενδέχεται να έχει ένα κουμπί ή έναν διακόπτη επιλογής διαφορετικών τρόπων λειτουργίας βίντεο.
- * Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της τηλεόρασής σας.


Χρήση του μενού ρύθμισης DVD

Πατήστε  για να έχετε πρόσβαση στο υπομενού.

Πατήστε   για να επισημάνετε μια επιλογή.

Πατήστε  για να επιβεβαιώσετε.

Πατήστε  για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού.

Πατήστε  για να καταργήσετε το μενού.

Οι δυνατότητες αναπαραγωγής και οι πρόσθετες λειτουργίες περιγράφονται αναλυτικά στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη που συνοδεύει τη συσκευή.

Skeócona instrukcja obsługi

Najpierw podłącz ...

- (A) Przedni głośnik (prawy)
- (B) Głośnik środkowy
- (C) Przedni głośnik (lewy)
- (D) Przewód Scart
- (E) Antena MW
- (F) Antena FM
- (G) Subwoofer
- (H) Głośnik satelitarny (lewy)
- (J) Głośnik satelitarny (prawy)

Wskazówki:







Do odtwarzania płyt DVD potrzebne jest tylko jedno połączenie video z odbiornikiem TV.

Jeśli odbiornik TV nie jest wyposażony w złącze SCART, należy go podłączyć za pośrednictwem odpowiedniego gniazda video [1] lub [2] (kable nie należą do wyposażenia).

... potem odtwarzaj

Zestaw DVD i odbiornik TV muszą być połączone i włączone!

Odtwarzanie płyty







- 1 Naciśnij przycisk DISC na pilocie zdalnego sterowania.**
Naciśnij przycisk SOURCE aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie "DISC" (Płyta).
- 2 Włącz odbiornik TV i ustaw prawidłowy kanał Video In.**
Na ekranie odbiornika TV powinien wyświetlić się niebieski ekran odtwarzacza DVD (jeżeli w odtwarzaczu nie ma płyt).
- 3 Naciśnij jeden raz przycisk OPEN/CLOSE  w celu otwarcia szuflady odtwarzacza, włóż płytę, a następnie ponownie naciśnij ten przycisk w celu zamknięcia szuflady.**
Należy sprawdzić, czy płyta została ułożona nadrukiem do góry. W przypadku płyt dwustronnych, strona, która ma być odtwarzana powinna być zwrócona do góry.
- 4 Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.**
Jeśli wyświetlone zostanie menu płyty, dokonaj odpowiedniego wyboru za pomocą przycisków     i naciśnij OK. Wybór funkcji umożliwiają również przyciski numeryczne na pilocie. Postępuj zgodnie z instrukcjami w menu płyty.
- 5 Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk STOP .**

Brak obrazu!!

Sprawdź tryb AV (audio/wideo) odbiornika TV.

- * Zazwyczaj kanał ten znajduje się pomiędzy najniższym i najwyższym kanałem i może być oznaczony jako FRONT, A/V IN lub VIDEO.
- * Można również przejść do kanału 1 odbiornika TV, a następnie naciskać przycisk zmiany kanałów w dół do momentu znalezienia kanału wideo.
- * Także pilot zdalnego sterowania odbiornika TV może być wyposażony w przycisk lub przełącznik pozwalający na wybór różnych trybów wideo.
- * Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi odbiornika TV.

Korzystanie z menu ustawień DVD

- Naciśnij  aby przejść do podmenu.
- Naciśnij   aby wybrać pozycję.
- Naciśnij  aby potwierdzić.
- Naciśnij  aby powrócić do poprzedniego menu.
- Naciśnij  aby usunąć menu.

Краткое руководство

Сначала подключите ...

- (A) Передняя колонка (Правая)
- (B) Центральная колонка
- (C) Передняя колонка (Левая)
- (D) Кабель Scart
- (E) Рамочная антенна MW
- (F) Проводная антенна FM
- (G) Низкочастотная колонка
- (H) Колонка объемного звучания (Левая)
- (J) Колонка объемного звучания (Правая)

Полезные советы



Для воспроизведения дисков DVD необходимо выполнить только одно видеосоединение с телевизором.

Если у телевизора нет разъема SCART, подсоединит телевизор чрез соответствующий видо содинни [1] или [2] (кабели не прилагаются).

...затем воспроизводите

Убедитесь, что микросистема DVD и телевизор соединены и включены!

Воспроизведение диска

- 1 На пульте ДУ нажмите кнопку DISC.**
Также можно нажимать кнопку SOURCE на передней панели до появления на экране дисплея надписи "DISC".
- 2 Включите телевизор и выберите соответствующий режим видеовхода.**
На телевизоре должен появиться фоновый экран (если в системе DVD нет диска).
- 3 На передней панели системы DVD нажмите OPEN/CLOSE  и загрузите диск, затем снова нажмите соответствующую кнопку OPEN/CLOSE  чтобы закрыть лоток для диска.**
Убедитесь, что диск вставлен этикеткой вверх. Диски, записанные с обеих сторон, вставляйте вверх стороной, которая будет проигрываться.
- 4 Воспроизведение начнется автоматически.**
Если появилось меню диска, при помощи кнопок     сделайте нужный выбор, для подтверждения нажмите OK. Можно также использовать цифровую клавиатуру на пульте ДУ. Следуйте инструкциям, приведенным в меню диска.
- 5 Для остановки воспроизведения нажмите STOP .**

Нет изображения !!

Проверьте, находится ли телевизор в режиме AV (Аудио/Видео).

- * Обычно этот канал находится между самым нижним и самым высоким каналами и обычно называется FRONT, A/V IN, или VIDEO.
- * Можно также перейти к каналу 1 телевизора и нажимать кнопку канала вниз до тех пор, пока вы не появится канал видеовхода.
- * На пульте ДУ может находиться специальная кнопка или переключатель для выбора различных видеорежимов.
- * Подробности смотрите в руководстве своего телевизора.

Использование меню настройки DVD

- Нажмите  для входа в подменю.
- Нажмите  , чтобы выбрать выбранный пункт.
- Нажмите  для подтверждения выбора.
- Нажмите , чтобы вернуться к предыдущему меню.
- Нажмите , чтобы убрать меню.

Zaawansowane funkcje odtwarzania oraz funkcje dodatkowe opisano w dołączonej do zestawu instrukcji obsługi.

Детальное описание функций воспроизведения и описание дополнительных функций содержится в прилагаемом руководстве пользователя.